

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE
INSURANCE • MORTGAGES
508-995-6291 (ext. 22)

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

MONIZ Insurance
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

995-8789

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMpacheco@cox.net

Falo a sua língua

RE/MAX

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111

Joseph Paiva

1-800-762-9995
sata.pt
azores airlines

Ano XLVII • Nº 2467 • quarta-feira, 03 de outubro de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Mota Amaral em Fall River



O antigo presidente do Governo Regional dos Açores é o convidado de honra do banquete comemorativo do 27.º aniversário da Casa dos Açores da Nova Inglaterra e que terá lugar dia 10 de novembro na Banda Nossa Senhora da Luz, em Fall River

• 06

Homenagem a Tony Cabral



O deputado estadual de MA António Cabral vai ser distinguido com o "Gateway Cities Champion Award 2018", dia 17 de outubro, no Museu da Baleação, New Bedford.

• 03

Torneio de Golfe da MAPS



O I Torneio de Golfe da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS), que contou com 78 golfistas e com o apoio de empresários portugueses, rendeu 40 mil dólares em benefício do lar de idosos daquela agência de serviços sociais e humanos da área de Boston. Na foto, Paulo Pinto, diretor da MAPS, com Walter Sousa e Rui Domingos, coordenadores do torneio.

(Foto PT/Augusto Pessoa) • 13

Banda de Nossa Senhora do Rosário: 50 anos



A Banda de Nossa Senhora do Rosário, uma das mais conceituadas nos EUA, festejou a passagem do 50.º aniversário com um banquete que teve lugar em Swansea, após missa na igreja do mesmo nome em Providence e que reuniu algumas centenas de pessoas, muitas das quais pertencentes à fundação daquela banda filarmónica de Rhode Island. A banda deu concerto após o jantar e foram atribuídas placas a todos os músicos e diretores sendo homenageados os fundadores Miguel Torres, Gilberto Paiva e Paul Tavares, na foto com Daniel Paiva, atual presidente desta filarmónica.

• 09

Renovação do protocolo de cooperação entre a UMass Dartmouth e o Instituto Camões



No âmbito da 15.ª Conferência de Língua Portuguesa da Universidade de Massachusetts Dartmouth, realizou-se na passada sexta-feira a cerimónia de renovação do protocolo de cooperação entre a UMass Dartmouth e o Instituto Camões, com a presença do reitor da UMD, Robert Johnson e o presidente do IC, Luís Faro Ramos (na foto), numa parceria que remonta a 1981.

Foto PT/Augusto Pessoa • 19

LIGA DOS CAMPEÕES

Benfica vence na Grécia

O Benfica venceu ontem, terça-feira, no terreno do AEK de Atenas por 3-2, em jogo da 2.ª jornada do Grupo E da Liga dos Campeões de futebol. Com a vitória, a equipa portuguesa destaca-se no terceiro lugar do grupo com três pontos, menos um do que o Bayern Munique e o Ajax, que empataram entre si, enquanto os gregos são últimos, sem qualquer ponto.

Dirigentes do Santa Clara nos EUA

• 29

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
Cambridge
E. Providence

• Acidentes por negligência
• Acidentes de trabalho
• Negligência médica/emprego
• Testamentos
• Discriminação no trabalho

508-992-1800
617-234-4446
401-431-6111

CARDOSO TRAVEL
120 Ives St., Providence, RI 02906
401-421-0111

BONS PREÇOS
BOM SERVIÇO
BOA REPUTAÇÃO
Viagens individuais ou em grupo
Terra, mar, ar
401-421-0111
www.cardosotravel.com

Axis Advisors
Wealth Management
Financial Planning
Insurance Planning

Daniel da Ponte
President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

• Assuntos domésticos
• Acidentes de automóvel
• Acidentes de trabalho
• Defesa criminal
• Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —
Taunton 508-828-2992
Providence 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

azores airlines
Vacations America Inc.
www.Azoresairlines.pt/usa

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE
 QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Carne de assar
 com osso** **\$2⁹⁹**
 lb



**Carne
 moída** **\$2⁷⁹**
 lb



**Pork
 Chops** **\$1⁵⁹**
 lb



**Queijo
 Bom Petisco** **\$3⁹⁹**
 cada



Ananás **2/\$5**

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES
 A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Polvo
 Filipino** **\$3³⁹**
 lb



**Laranja
 importada** **79¢**



**Nestum
 Mel** **\$1⁹⁹**



**Feijão
 Progresso** **6/\$5**



**Coca Cola
 lata** **\$6³⁹**
 cx 24



**Pimenta
 moída
 Gonçalves** **\$9⁷⁵**

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO
 AOS DOMINGOS A PARTIR
 DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho
 Porta da
 Ravessa** **3/\$12**



**Vinho
 Miranda** **3/\$8⁹⁹**



**Cerveja
 Sagres** **\$18⁹⁹**
 cx 24



**Sumol
 lata** **\$9⁹⁵**
 cx 24

Aprovada nomeação de Brett Kavanaugh ao Tribunal Supremo dos EUA em votação preliminar

O candidato ao Supremo Tribunal dos Estados Unidos, o juiz conservador Brett Kavanaugh, foi aprovado sexta-feira pelo Comitê Judicial do Senado numa votação preliminar e de recomendação, cabendo agora à câmara alta do Congresso norte-americano confirmar o nome do magistrado.

A votação esteve envolta em forte polémica, uma vez que Brett Kavanaugh, um juiz conservador de 53 anos que foi nomeado em julho passado pelo Presidente norte-americano, Donald Trump, para ocupar um lugar na mais alta instância judicial norte-americana, está a ser acusado de má conduta sexual por, pelo menos, quatro mulheres.

Os 11 membros republicanos que compõem o comité votaram a favor da recomendação da confirmação de Kavanaugh no Senado. Os restantes elementos do comité, 10 democratas, opuseram-se à recomendação.

Um senador republicano, Jeff Flake, pediu, no entanto, que a votação final no Senado seja adiada cerca de uma semana, para permitir a abertura de um inquérito policial sobre as acusações que recaem sobre o juiz Kavanaugh. Jeff Flake foi o mesmo senador que foi interpelado sexta-feira no Senado por ativistas.

Num momento raríssimo no Senado norte-americano, segundo classificaram e relataram vários 'media', mulheres visivelmente exaltadas interpe-laram o senador Jeff Flake num elevador e tentaram impedir o representante republicano de chegar à reunião do Comitê Judicial.

"Estamos a falar sobre o futuro do nosso país, senhor", gritou uma delas, segundo os 'media' internacionais.

O incidente aconteceu momentos antes do anúncio da hora da votação de hoje e depois do senador republicano ter manifestado o seu apoio ao juiz Kavanaugh.

Após a recomendação do Comitê Judicial do Senado, cabe à câmara alta do Congresso dos Estados Unidos votar, em sessão plenária, a confirmação do magistrado.

Atualmente, os republicanos detêm uma estreita maioria no Senado, 51 lugares contra os 49 dos



Brett Kavanaugh.

democratas.

Momentos depois da votação no comité, Trump afirmou que os legisladores republicanos que estão hesitantes "têm de fazer o que acham que está certo".

A primeira mulher que acusou publicamente Brett Kavanaugh de abusos sexuais, Christine Blasey Ford, testemunhou na quinta-feira diante do Comitê Judicial, numa audiência particularmente intensa e emotiva e que foi amplamente mediatizada.

Ford acusa Kavanaugh de tentar violá-la durante uma festa em 1982, quando ambos frequentavam o ensino secundário. Na audição, a agora professora universitária de 51 anos garantiu que não existe qualquer engano sobre a identidade do agressor, sublinhando que decidiu testemunhar porque acreditava que tinha esse "dever cívico".

O comité também ouviu na quinta-feira o testemunho de Kavanaugh, que rejeitou as acusações e clamou inocência.

Donald Trump pede ao FBI que investigue

Entretanto, o Presidente norte-americano, Donald Trump, anunciou ter assinado uma ordem a pedir ao FBI que investigue as acusações de abuso sexual contra o seu candidato ao Supremo Tribunal, o juiz

Brett Kavanaugh.

"Ordenei ao FBI que faça uma investigação complementar para atualizar o dossiê do juiz Kavanaugh. Como pediu o Senado, esta atualização deverá estar limitada [às acusações de conduta sexual imprópria] e ser finalizada em menos de uma semana", disse o Presidente, segundo um "tweet" da porta-voz da Casa Branca, Sara Sanders.

A Comissão Judicial do Senado tinha solicitado uma investigação do FBI (polícia federal norte-americana) depois de um dos senadores conservadores se ter juntado aos democratas na necessidade de um inquérito às acusações antes da votação no plenário.

Por outro lado, o próprio Brett Kavanaugh manifestou disponibilidade para colaborar com as autoridades depois de, durante o testemunho de quinta-feira, na Comissão Judicial, ter evitado dizer se achava necessária a investigação.

"Ao longo de todo o processo, fui entrevistado pelo FBI, fiz várias chamadas sobre os meus antecedentes com o Senado e respondi diretamente a perguntas sob juramento sobre cada tema que os senadores e os seus advogados pediram. Fiz tudo o que pediram e vou continuar a cooperar", disse Brett Kavanaugh, candidato ao Tribunal Supremo dos Estados Unidos, em comunicado na passada semana.

Deputado António Cabral distinguido com "Gateway Cities Champion Award"

O deputado estadual de Massachusetts, António Cabral, natural da ilha do Pico, vai ser distinguido com o "Gateway Cities Champion Award 2018", no âmbito do 6.º Encontro Anual de Gateway Cities e cerimónia de entrega de prémios que terá lugar dia 17 de outubro, entre as 10:00 da manhã e das 2:00 da tarde, no New Bedford Whaling Museum, em New Bedford.

"É uma honra receber este prémio juntamente com Anne Haynes, fundadora e antiga diretora do Desenvolvimento Transformador da MassDevelopment", referiu António Cabral, para adiantar: "Foi um privilégio trabalhar com o MassINC e o Gateway Cities Innovation Institute em programas que incluem a "Transformative Development Initiative" a fim de promover o sucesso de cada Gateway City no Estado de Massachusetts e estou grato pela sólida e firme parceria que desenvolvemos".

Em 2008, o deputado



António Cabral, deputado estadual de Massachusetts.

estadual António F.D. Cabral fundou o Grupo Legislativo Gateway Cities, um grupo bipartidário e bicameral de legisladores representando as 26 cidades do estado que ainda não tiveram o mesmo crescimento económico que a região metropolitana

de Boston teve na última década.

Trabalhando em conjunto com o MassInc., o deputado Cabral apresentou legislação para melhorar a economia das Cidades Gateway, organizou excursões por todo o estado de Massachusetts e promoveu debates sobre políticas que levaram a numerosos sucessos legislativos.

"Como uma frente unida, conseguimos progressos significativos no sentido de trazer recursos muito necessários para as nossas Cidades Gateway", disse o deputado António Cabral, para concluir:

"Continuo totalmente comprometido com esse esforço e agradeço novamente ao MassINC por esse generoso reconhecimento".

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO
E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

deMello's
FURNITURE
149 County St., New Bedford
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30
ABERTO AOS DOMINGOS : 12-5 PM
508-994-1550



BEM VINDO À EQUIPA DO BANKFIVE!

O BankFive tem o prazer de anunciar os dois novos gerentes do banco, Fran Oliveira e Ismael Tavares.

A Fran tem a seu cargo a nossa agencia em Fairhaven localizada em 105 Huttleston Avenue e o Ismael a agencia localizada em 1742 Acushnet Avenue em New Bedford.

Para mais informações sobre o BankFive ou dos nossos 160 anos ao serviço à comunidade, visite a Fran e o Ismael hoje. Também poderá visitar o nosse site bankfive.com ou telefonar para 774.888.6100. *Note que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.

Para mais informações ou para abrir uma conta
Telefone para 774-888-6100 | bankfive.com

Equal Housing Lender.
Member FDIC. Member DIF.



Facebook revela falha de segurança que comprometeu 50 milhões de contas

A rede social Facebook revelou sexta-feira uma falha de segurança que afeta “quase 50 milhões de contas” e permitiu a piratas informáticos assumir o controlo das contas dos utilizadores.

“A falha foi reparada ontem (quinta-feira) à noite”, indicou o administrador do grupo tecnológico, Mark Zuckerberg, numa conferência telefónica.

As equipas da rede social “descobriram um problema de segurança que afetava perto de 50 milhões de

contas; nós estamos a levar isto muito a sério”, tinha antes escrito o grupo tecnológico em comunicado, acrescentando estar a tomar “medidas imediatas”.

É mais um contratempo – cuja gravidade está ainda por determinar – para a maior rede social do mundo e os seus mais de dois mil milhões de utilizadores em todo o mundo.

O preço das suas ações na Bolsa caiu, fechando um pouco acima dos 3% em relação à mesma hora de quinta-feira.

A confiança dos utili-

zadores tem sido bastante abalada nos últimos meses devido a vários escândalos, entre os quais a revelação da partilha de dados pessoais para fins políticos à revelia dos utilizadores ou ainda a difusão de mensagens destinadas a influenciar secretamente as eleições em diversos países, incluindo os Estados Unidos e a França.

Mulher encontrada morta em New Bedford

Uma mulher de 31 anos de idade foi encontrada morta na noite de quinta-feira, 27 de setembro, suspeitando-se tratar-se de excesso de consumo de droga, segundo fonte do gabinete do Procurador de Justiça do Condado de Bristol, Thomas Quinn.

A família da vítima, que não sabia do paradeiro da malograda senhora, contactou a polícia, que por sua vez, se deslocou ao seu apartamento, na Mott Street, e encontrou a mulher sem vida, com algumas seringas ao seu redor.

Homem sentenciado por ferir polícia a tiro

Um homem de 24 anos, de New Bedford, foi sentenciado a nove anos de prisão por ter ferido a tiro um agente da polícia de New Bedford.

Nathan Manuel-Jackson, de New Bedford, confessou-se culpado do crime, com intenção de assassinio e posse ilegal de arma, perante o juiz no Tribunal Superior de Fall River, quinta-feira, 27 de setembro.

O caso remonta a 2014, quando membros do Departamento da Polícia de New Bedford efetuavam uma rusga a diversos indivíduos por posse de droga e cuja distribuição era feita a partir do apartamento onde morava Manuel Jackson. Durante a operação da polícia, o sargento Jonathan Lagoa foi atingido a tiro sendo transportado para o Rhode Island Hospital, onde recuperou das feridas ligeiras, sem ser necessário intervenção cirúrgica.

Procissão de velas e missa pela paz em Fall River

Realiza-se na segunda-feira, dia 08 de outubro, pelas 6:00 da tarde, em Fall River, uma procissão de velas seguida de missa na Catedral de Santa Maria, celebrada pelo bispo da Diocese, Edgar Moreira da Cunha.

Os participantes na procissão devem comparecer até às 5:30 da tarde na área da igreja de Sant’Ana, em frente ao Kennedy Park para seguirem em procissão a percorrer aproxi-

madamente meia milha até à Catedral de Santa Maria, onde será celebrada missa pela paz mundial, pelas 7:00 da noite e indivíduos fisicamente incapacitados devem dirigir-se diretamente à catedral, numa área para eles reservada.

A procissão de velas e missa pela paz é uma

tradição já de vários anos na Diocese de Fall River, por ocasião do feriado do Dia de Colombo. Teve início em 1975 especialmente a interceder pela paz em Portugal, mas depois com o decorrer dos anos as intenções são agora pela paz e justiça em todo o mundo.



Cabral Baylies

Square-Lamoureux

Funeral Home & Cremation Service

Oliver M. Cabral
Director

Tel. 508-996-2200

512 North Front Street
New Bedford, MA 02746



SÓ NA FLÓRIDA
Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!
Podemos apanhá-los no aeroporto
Prometemos honestidade
Maria & Adelino Almeida
856-364-8652
856-718-6065
EXIT KING REALTY
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net

VENDE-SE EM NEW BEDFORD

NEW BEDFORD — Negócio bem estabelecido e rentável, venda a retalho de produtos de vitamina e ervas. Com todo o recheio, operação rápida. Dono treinará, caso seja necessário. **\$89.900 (460B)**

NORTE DE NEW BEDFORD — Edifício de venda de retalho, com negócio gerido por família durante vários anos! Inclui prédio, negócio e equipamento. **\$425.000 (452C).**

SUL DE NEW BEDFORD — Venda de negócio de ferragens; inclui negócio, equipamento relacionado e stock. **\$125.000 (451B).**

Para mais informações contactar





1815 Acushnet Avenue, New Bedford, MA
Tel. 508-995-6291 www.eracastelo.com

Advogado

Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos * Consulta inicial grátis
- Divórcio

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112


1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

**Aberto aos sábados

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

— Serviço da LUSA —



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt N° _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou “money order”. * Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

Exp. Date _____

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES
USPS 868100
1501 Acushnet Avenue
P.O. Box 61288
New Bedford, Mass. 02746-0288
Telephone: (508) 997-3118/9
Fax: (508) 990-1231
e-mail: newsroom@portuguesetimes.com
advertising@portuguesetimes.com
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.
Frequency: Weekly.
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165:00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Dores, Joel Neto, Luciano Cardoso, João Bendito.
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Lusodescendentes nas eleições intercalares da Califórnia

A Coligação Luso-Americana da Califórnia-CPAC (California Portuguese-American Coalition acaba de realizar uma pesquisa para tentar apurar o número de luso-descendentes que concorrerem para cargos públicos na Califórnia.

A lista que a CPAC acaba de elaborar contém 79 lusodescendentes que concorrem para cargos que vão desde o congresso até distritos encarregados da política de distribuição da água neste estado. Os lusodescendentes concorrem para os mais variados cargos e nas mais variadas cidades da Califórnia.

Existem 20 lusodescendentes a concorrerem para autarcas, vários destes para presidentes de câmara. A nível de assembleia estadual existem dois lusodescendentes: Cecília Aguiar-Curry, que está a terminar o seu primeiro mandato, e Justin Mendes que é autarca na cidade de Hanford, no Vale de San Joaquim e que concorre pela primeira vez a um cargo estadual.

Uma componente muito interessante nestas eleições é o numero de luso-descendentes que concorrem a cargos ligados a distritos escolares.

Para Diniz Borges, presidente da direção do CPAC, este número é importante porque: “a presença de lusodescendentes em cargos de direções escolares é um primeiro passo para se promover a presença do ensino da língua portuguesa nas escolas públicas da Califórnia.”

O Plano estratégico para o ensino da língua portuguesa na Califórnia, Português Além-Fronteiras, indica como uma das prioridades a presença de maior número de lusodescendentes em cargos do ensino público, quer sejam cargos eleitos ou nomeados.

A presença de lusodescendentes na vida pública do estado da Califórnia tem

uma longa história. Já no ano de 1900, o emigrante John G. Mattos Jr, foi eleito para o quadragésimo-sexto distrito da assembleia estadual pelo condado de Alameda.

Segundo, Diniz Borges: “apesar do excelente livro da presença dos portugueses nos órgãos legislativos estaduais e de luso-descendentes que concorreram e forma ou são congressistas pelo estado da Califórnia, elaborado por Alvin Graves, há inda um trabalho de pesquisa a ser feito no que concerne à história da presença de lusodescendentes no poder local.”

Entre os vários lusodescendentes que concorrem a cargos públicos nestas eleições intercalares, destaca-se o jovem Zachery Ramos que com 19 anos concorre a presidente da Câmara da Cidade de Gustine, onde segundo os dados públicos do último ato eleitoral de 2016, votaram 1956 pessoas, 283 das quais de origem portuguesa, representando 14,5% da população.

Na cidade de Turlock, também no vale de San Joaquim, de onde são os únicos três congressistas luso-americanos em Washington, dois dos quatro candidatos são luso-descendentes: o antigo presidente do município, Brad Bates e o atual presidente da edilidade, Gary Soiseth. Apesar de ambos terem nomes que não são tipicamente portugueses, ambos são de origem portuguesa pelo lado materno, com raízes nos Açores. Aliás, segundo Diniz Borges: “uma das dificuldades na identificação de lusodescendentes a concorrerem a cargos políticos reside nos nomes e na filiação com a identidade portuguesa no recenseamento.” Entre os 79 lusodescendentes que concorrem 12 são mulheres. Acredita-se que este número poderá ser superior

por motivos da adoção dos apelidos do marido, no caso de lusodescendentes cujos cônjuges sejam de outras etnicidades.

Para o presidente da direção da Coligação Luso-Americana da Califórnia, se pelo menos 60% destes lusodescendentes conseguirem ser eleitos, com a lista que esta coligação já possui de lusodescendentes, ultrapassará 110 o número de homens e mulheres identificados como luso-eleitos em cargos públicos na Califórnia.

Mágico português distinguido com Prémio Carreira

O mágico português Jim Rainho, já reformado e atualmente a residir em Medford, MA, foi distinguido no passado sábado, 29 de setembro, com o prémio Carreira (“Lifetime Achievement Award”) atribuído pela Milbourne Christopher Foundation, homenageando assim a sua vasta e rica carreira como inventor, “performer” e professor na arte da magia.

Jim Rainho apresenta uma carreira de 66 anos com atuações a nível nacional e internacional, mais de 100 criações mágicas, algumas das quais em exposição no David Copperfield Magic Museum e Jeff McBride Magic Museum, em Las Vegas, Nevada.

Rainho foi também guitarrista e compositor de

Deputado António Cabral atende o público

O deputado estadual António F.D. Cabral, de New Bedford, continua a atender mensalmente os seus constituintes na Biblioteca da Howland Green Branch, 3 Rodney French Boulevard, e estará disponível no sábado, 13 de outubro, das 10:00 da manhã ao meio-dia, não sendo necessário marcar entrevista.

António Cabral está também disponível de segunda a sexta feira na State House em Boston, bastando telefonar para (617) 722-2017 para marcar uma reunião ou para o escritório de New Bedford, (508) 997-8113.



Jim Rainho

música country, com alguns trabalhos seus no mercado.

Natural do distrito de Aveiro, veio para os EUA com a idade de 9 anos, fixando residência em Cambridge, MA e posteriormente em Medford. Viúvo de Alice Costa, é pai de quatro filhos: Donna Crawford, Diane Silvo e Stephen, todos a residir em Medford e Rachel Perry, a residir em Waltham.

Jim Rainho já atuou em Portugal (Estoril, Valongo, Lisboa) tendo sido convidado a atuar nas Portas da Cidade em Ponta Delgada, S. Miguel. Em Portugal foi ainda distinguido com a Académie Magiearte of Oporto.

Rabo de Peixe recebe exposição sobre 65 anos de emigração para o Canadá

A Associação dos Emigrantes Açorianos, no âmbito das comemorações dos 65 anos de emigração açoriana para o Canadá, promove a exposição “De uma Ilha para a Outra” no Centro Comunitário de Rabo de Peixe de 1 a 15 de outubro. Esta mostra é da autoria de José Jácome, natural do concelho da Ribeira Grande, emigrante no Canadá.

A exposição é um retrato incrível sobre a vida nos Açores na primeira metade do século XX e a jornada espantosa dos emigrantes açorianos para o Canadá, como foi o caso da família Jácome.

A exposição é composta por painéis que, com fotografias, documentos, vídeo, som e objectos, contam a epopeia da emigração açoriana para o Canadá a todas as gerações, uma epopeia que começou de forma oficial no ano de 1953.

É uma exposição para ser vista pelos mais novos e por aqueles com mais experiência de vida, pois a linguagem simples, ilustrativa, levam o visitante para um mundo difícil que eram os Açores no século passado, ao mesmo tempo que vemos as dificuldades que foi a adaptação a uma país novo, como o frio, a barreira linguística ou as novidades espantosas como o frigorífico ou o televisor.

A exposição estará disponível das 9h às 17h e ao fim de semana terá horário alargado para que todos os que estão nas Festas de Nossa Senhora do Rosário, Rabo de Peixe, possam disfrutar, relembrar e aprender mais sobre a emigração açoriana para o Canadá.

Esta exposição conta com o apoio da Câmara Municipal da Ribeira Grande e com o alto patrocínio do Governo Regional dos Açores, através da sua Direção Regional das Comunidades.

Cinema português em New Bedford

No dia 18 de outubro será exibido o filme português “A Mãe é que Sabe” no New Bedford Whaling Museum, às 6:30 da tarde.

A comédia, dirigida por Nuno Rocha, conta com legendas em inglês e áudio em português. É apropriada a todas as idades.

A entrada é livre. Este evento conta com o patrocínio do Instituto Camões. Beberete às 6:00 da tarde.

CIDADE'S SERVICE STATION



Reparações mecânicas em todas as marcas de carros
• Serviço permanente de alinhamento de direcções
• Estação de serviço

508-979-5805
57 Rodney French Blvd.
New Bedford, MA

Manuel Rogers & Sons Funeral Home

Kenneth R. Machado

Planos funerários pré-combinados

1521 North Main St., Fall River, MA
Tel. (508) 672-3101

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande selecção
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM
2 por 1

O maior flea market
de um só
 piso da Nova Inglaterra
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste
Saída 13B

1 (508) 823-8923

Perry Funeral Home, Inc.

Serviço de conselhos em pré-arranjos
sem mais obrigações!

Contacte-nos para uma marcação

111 Dartmouth Street, New Bedford, MA

Tel. (508) 993-2921

Thomas H. Perry

Director e embalsamador registado



Reeleja

Katherine Kazarian

Democrata

Deputada Estadual
Distrito 63, East Providence

Vote nas eleições finais:
Terça-feira, 06 de Novembro

Find us on
Facebook



www.VoteKazarian63.com

Paid for by Friends of Katherine Kazarian

Orlando Mateus reeleito presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Orlando Mateus foi reeleito presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018, informação tornada pública durante um jantar que teve lugar no restaurante Riviera em East Providence, na noite do passado domingo.

Portuguese Times era o único órgão de comunicação social, presente, o que até se compreende dado ser o único que acompanha as celebrações desde que Rogério Medina arriscou e com sucesso as celebrações nos moldes atuais. Daí para cá, temos sido os únicos a apoiar as celebrações, não só através do ano, como a concluir com dois suplementos e estes últimos com fotos inéditas da visita do presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa. Visão. Facilidades. Equipamento. Tudo se conjugou para primeiras páginas, únicas e históricas. Foi este o Portuguese Times que esteve no jantar de agradecimento aos voluntários e que contribuíram para o sucesso das celebrações.

O mestre de cerimónias foi Alberto Saraiva, para João Pacheco, na qualidade de conselheiro das Comunidades, Macedo Leão, a desempenhar as funções de vice-cônsul de Portugal em Providence António Rodrigues, vice-presidente da celebrações, Onésimo Almeida, presidente das Celebrações a convite do Presidente, Marcelo Rebelo de Sousa e para completar Orlando Mateus, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018.

Todos os oradores foram unânimes em afirmar o estrondoso sucesso das celebrações, com Onésimo Teotónio a ir mais longe e sublinhar a surpresa que foi para a comitiva presidencial o Waterfire Festival.

Não admira a surpresa da comitiva presidencial, dado que se trata de acon-



Orlando Mateus, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, ladeado por Arthur Medeiros e por Manuel Pedrosa durante a tomada de posse de OM no Riviera em East Providence no passado domingo.

tecimento único no mundo e que através de Marie Fraley, se conseguiu que fizesse parte das celebrações e com uma adesão de 35 mil pessoas.

E o mais relevante, em local de excelência.

Foi este local de excelência que serviu de palco e que culminou com o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa a transportar a tocha, que em pleno arraial acendeu a chama da Portugalidade perante mais de 15 mil pessoas.

Tudo isto veio confirmar o grandioso êxito das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

Márcia Sousa, então vice-cônsul de Portugal em Providence, que foi instrumental no êxito das celebrações e visita presidencial, chegou um pouco tarde, por afazeres de ordem familiar e como tal, por razões protocolares, após ter falado, Macedo Leão, secretário de embaixada e nas funções de vice-cônsul de Portugal em Providence, achou por bem não falar e como tal encerrava-se a sessão solene.

Além do ponto alto das celebrações, havia para os mais atentos entre a assistência dois pilares da comunidade lusa nos EUA.

Arthur Medeiros, de 99 anos de idade. Músico por excelência, teve até há

pouco tempo a Arthur Medeiros Band. Foi regente da Banda Nova Aliança de Santo António em Pawtucket. Foi maestro da então banda do Clube Social Português, ainda na Pleasant Street. Foi o saudoso Armindo Nunes, que nos deu esta informação.

Mas Arthur Medeiros não estava só. Ali dos lado do Fox Point (Providence) e vizinho da centenária igreja de Nossa Senhora do Rosário, e Marshall da

Parada do Dia de Portugal, na presidência de Rogério Medina, esteve também presente, Manuel Pedrosa, com 98 anos de idade.

Curiosamente o Clube Social Português festeja no próximo 6 de outubro de 2018 100 anos de apoio à comunidade.

E tanto Arthur Medeiros como Manuel Pedrosa pertencem àquela presença portuguesa em Pawtucket. E têm quase a mesma ideia.



Macedo Leão, conselheiro de Embaixada e desempenhando as funções de vice-cônsul de Portugal em Providence.



João Pacheco, conselheiro das Comunidades, no uso da palavra.



Onésimo T. Almeida, nomeado pelo Presidente da República, presidente das celebrações do Dia de Portugal 2018, dirigindo-se aos presentes no passado domingo no restaurante Riviera em East Providence.



António Rodrigues, vice-presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em RI, no uso da palavra.

COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter / Fotógrafo

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170

Email: pessoaptimes@gmail.com



Mota Amaral convidado de honra ao jantar de gala comemorativo do 27.º aniversário da Casa dos Açores da Nova Inglaterra



Mota Amaral, uma das grandes figuras açorianas, antigo presidente do Governo Regional dos Açores e ex-presidente da Assembleia da República portuguesa, tendo sido ainda a primeira entidade açoriana a presidir às Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, que têm lugar em Fall River, no último fim de semana de agosto, regressa a Fall River a 10 de novembro de 2018, para presidir ao banquete comemorativo do 27.º aniversário da Casa dos Açores da Nova Inglaterra e que terá lugar na sala da banda de Nossa Senhora da Luz em Fall River.

A Casa dos Açores da Nova Inglaterra é atualmente presidida por Francisco Viveiros, que tem tentado dar uma nova dinâmica àquela presença açoriana em Fall River, que nasceu em East Providence, RI.

Os bilhetes para o banquete de aniversário são ao preço de 55 dólares para adultos e 30 para crianças dos 6 aos 12 anos.

Para aquisição de bilhetes os interessados podem contactar Francisco Viveiros (774) 301-1267; Lúcia Correia (774) 488-9504; Columbia Jewelers (508) 672-1390; Portugalia Marketplace (508) 617-9820.

O mestre de cerimónias é Ricardo Farias.

Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton

508-828-2992

Providence

401-861-2444

Joseph Silva reeleito presidente da Irmandade do Senhor Bom Jesus de Rabo de Peixe

Com um historial relevante em termos de intervenção junto do associativismo luso por estas paragens, Joe Silva foi reeleito presidente da Irmandade do Senhor Bom Jesus de Rabo de Peixe, dando continuidade a uma das mais relevantes presenças açorianas por estas paragens. Sem dúvida que a sua coroa de glória é a presença da Irmandade no cortejo etnográfico nas Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra a que já presidiu assim como na procissão de coroação, completando a imagem da irmandade nas maiores festas dos portugueses nos EUA. Com Joseph Silva

(presidente) estão Michael Vieira (vice presidente), Anna Soares (secretária), Angie Carvalho (tesoureira), Laurinda Silva (diretora de Relações Públicas). Diretores: Filipe Vieira, Manuel Vieira, José Cavaco, Duarte Rodrigues, Joseph Silva jr., José Lopes.

Jantar de angariação de fundos a favor dos mais necessitados no Philip Street Hall em East Providence

No decorrer das

atividades da Irmandade do Senhor Bom Jesus de Rabo de Peixe, esta leva a efeito um jantar de angariação de fundos no Phillip Street Hall em East Providence.

Da ementa consta: sopa, salada, bacalhau à espanhola, galinha com arroz, 2 jarros de refrigerante e duas garrafas de vinho, pastelaria e café.

Entretenimento a cargo do DJ Party Plus. O donativo será de 35 dólares para adultos e 15 para crianças até aos 12 anos. Para bilhetes contactar:

Joseph Silva (508) 287-9308; Michael Vieira (401) 265-8274, José Cavaco (401) 499-4136, Filipe Vieira (508) 336-6147.



A réplica da igreja do Bom Jesus de Rabo de Peixe é sempre uma curiosa presença da Irmandade no cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas em Fall River.

A foto acima documenta a presença numerosa dos irmãos e juventude daquela irmandade na procissão de coroação das Grandes Festas.



As fotos documentam a reunião e tomada de posse dos novos corpos diretivos da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, que continuam presididos pelo seu fundador, o ativo Joseph Silva e que continua a merecer o apoio dos irmãos que anualmente e tal como as fotos o identificam, têm uma numerosa presença nas Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra, em Fall River.

IRMANDADE DO SENHOR BOM JESUS
Fundada Em 2007



DA VILA DE RABO DE PEIXE - USA

Jantar de Angariação de Fundos

A Favor do Mais Necessitados

Sábado, 13 de Outubro de 2018

Hora às 6:00 da noite

Local: Salão

H.G.B.B. – Phillips Street Hall

51 North Phillips Street, East Providence, RI

Ementa: Sopa, Salada, Bacalhau à Espanhola, Galinha com Arroz, 2 Jarros de Soda e Duas Garrafas de Vinho, Doces e Café

Entretenimento: Party Plus D.J.

Donativo: \$35.00 ~ Crianças até 12 Anos: \$15.00

Para Bilhetes Contactar:

Dartmouth – Joseph Silva, 508-287-9308
East Providence – Michael Vieira, 401-265-8274
East Providence – José Cavaco, 401-499-4136
Seekonk – Felipe Vieira, 508-336-6147

No passado domingo

Santuário de LaSalette em Attleboro recebeu a peregrinação anual portuguesa

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Sob excelentes condições atmosféricas, realizou-se no passado domingo a peregrinação anual ao Santuário de LaSalette em Attleboro. Oriundos das mais diversas paróquias portuguesas de Massachusetts e Rhode Island, os católicos praticantes deslocaram-se àquele santuário mariano, numa iniciativa do padre Manuel Pereira, que tem atraído a comunidade lusa àquele santuário. As cerimónias religiosas foram este ano presididas pelo padre Ireneu Correia, que estava ladeado entre



O padre Ireneu Correia presidiu às cerimónias religiosas na peregrinação portuguesa a La Salette.

outros párcos, pelos padres Jack Oliveira, igreja do Monte Carmo, New Bedford; Henrique Arruda, reformado e Daniel Reis, Imaculada Conceição, New Bedford. Foram às centenas as pessoas que ali convergiram, quer em transporte próprio, quer em autocarros provenientes de Fall River, New Bedford e East Providence.



Os padres Jack Oliveira e Henrique Arruda na procissão em direção ao altar onde foi celebrada missa.



O clero durante a missa em honra de Nossa Senhora de La Salette, em Attleboro, integrada na peregrinação portuguesa realizada no passado domingo e que atraiu largas centenas de pessoas provenientes de diversas localidades de Massachusetts e Rhode Island àquele santuário mariano. Esta peregrinação tem a responsabilidade anual do padre Manuel Pereira, que tem conseguido atrair a comunidade portuguesa àquele santuário, principalmente durante a quadra natalícia, onde a exposição de presépios também contém a presença açoriana.



O padre Ireneu Correia ladeado pelos padres Daniel Reis, da igreja da Imaculada Conceição e Henrique Arruda.

Banda de Nossa Senhora do Rosário festeja 50 anos de vida a cantar Portugal através da música

“A comunidade portuguesa é a única que continua a ter bandas de música não há bandas italianas, irlandesas, francesas, só bandas portuguesas”

Paul Tavares, antigo tesoureiro estadual, e um dos músicos fundadores da banda Nossa Senhora do Rosário

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A banda de Nossa Senhora do Rosário, com sede em Providence e nascida em 1868 à sombra da igreja de Nossa Senhora do Rosário, a mais antiga portuguesa (135 anos) ativa, nos EUA, festejou 50 anos de idade. Temos aqui duas efemérides num contributo inigualável para a história da comunidade em Rhode Island.

Nos tempos que correm, com as iniciativas comunitárias a festejar meio século e século, na sua maioria só o Portuguese Times é que tem dados, dado acompanhar as iniciativas desde a fundação, ou ter informações por elementos que já partiram, e nos deixaram como herança, um excelente legado comunitário. Possuímos, dados e fotos, que na maior parte das vezes, nem as próprias organizações possuem. E os 50 anos da banda de Nossa Senhora do Rosário

é disto um exemplo. Mas no meio de tudo isto temos elementos, cujas capacidades e conhecimentos, lhes dão um saber de experiência feito, que expressam na orientação de aniversários, tal como este da banda de Nossa Senhora do Rosário. Estamos a falar de Ramiro Mendes, que assumiu

as funções de mestre de cerimónias em noite de banquete. “Falar sobre a Banda de Nossa Senhora do Rosário não é difícil dado estar rodeada de um palmarés invejável. Os seus fundadores foram, José Cordeiro (já falecido), Miguel Torres e Gilberto Paiva. Podem crer que não é



Miguel Torres (fundador) com Joe Pereira, que se iniciou aos 8 anos de idade na Banda de NS do Rosário.



John Medeiros, presidente das Grandes Festas, Joe Silva, vice-presidente das GF, com Paul Tavares, músico fundador da Banda de Nossa Senhora do Rosário.



Banda Conceição Mosteirense, Banda de Santo António, Fall River, Banda Nossa Senhora da Luz, Fall River, Banda Santa Cecília, Fall River, Banda de Santa Isabel, Bristol, Banda Santo António, Pawtucket e Banda de Nossa Senhora do Rosário, Providence.

tarefa fácil, manter uma organização com 40 músicos. Uma banda precisa gente com carácter. Precisa de um lugar para se reunir e ensaiar. Uniformes, instrumentos. E um regente que ensine e organize. A banda de Nossa Senhora do Rosário tem sido afortunada. O tenente José Dias começou o projeto em 1968. Seguiu-se Manuel Remígio Fernandes, por 16 anos. Seguiu-se Ângelo Almeida; Dinarte Ferro que começou a tocar na banda com 8 anos. Manuel Correia, Zach Freeland, José Souto, Susan Pimentel e agora Melissa Willis. Mas já que o momento é histórico junto à minha intervenção a data da fundação de 18 de dezembro de 1968. O primeiro concerto foi no salão da igreja de Nossa Senhora do Rosário, onde a banda começou. Os músicos que farão sempre parte da história são José



Ramiro Mendes, que fez parte da primeira direção da Banda NS do Rosário, foi mestre de cerimónias.

Cordeiro, José Araújo, Miguel Torres, Manuel Medeiros, Cláudio Gomes, José Viveiros, Afonso Pacheco, Guilherme Ferreira, Jorge Costa, José Simeão, Edmundo Moniz, Ricardo Barbosa, Gilberto Costa, José Cabral, Paul

Tavares, João Amaral, José Vargas e João Silva. Naquele longínquo ano José Medeiros (presidente), João Dias (vice presidente), José Cordeiro (secretário), Ramiro Mendes, mestre

(Continua na página seguinte)

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!
Contacte hoje mesmo a

Contacte-nos e verá porque razão a
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE.

OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

582 Warren Avenue, East Providence, RI – Tel. (401) 434-8399

Banda de Nossa Senhora do Rosário celebrou 50 anos de existência

(Continuação da página anterior)

de cerimónias nos 50 anos e tesoureiro na primeira direção em 1968, tenente José Francisco Dias (regente), padre Luís Diogo (diretor espiritual). E com a lição bem estudada, Ramiro Mendes, que data da fundação da banda, menciona os presidentes até 2018: João Amaral, José Mendes, José Medeiros, Gilberto Paiva (o que por mais anos se manteve no posto com 42 mandatos), João Tavares, António Eugénio, José Tavares, João Cabral e Daniel Paiva. Se bem que em concerto cada banda tente fazer o melhor em

altura de aniversário, reina a amizade e confraternização entre todos. E assim estiveram presentes: a comissão das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra (que reúne anualmente em Fall River no último fim de semana de agosto as bandas da Nova Inglaterra). Mas em dia de aniversário estiveram presentes as bandas: Santo António, Fall River; Nova Aliança, Pawtucket; Santa Isabel, Bristol; Nossa Senhora da Luz, Fall River; Santa Cecília, Fall River; Senhor da Pedra, New Bedford”, concluiu

Ramiro Mendes. Entre os convidados e orador principal distinguia-se Paul Tavares, o mais ilustre luso eleito. Filho de Aníbal e Laurentina Tavares, Paul Tavares, oriundo de São Miguel, nasceu a 19 de janeiro de 1952. Com 27 anos na indústria bancária, e no prosseguimento de uma notável carreira política, foi eleito tesoureiro estadual em 1998. Foi um dos músicos fundadores e o convidado de honra à festa dos 50 anos da banda de Nossa Senhora do Rosário.

“Quando em 1968 comecei a tocar música nesta conceituada banda, com toda a minha juventude nem sequer me apercebia do valor da iniciativa”

Paul Tavares, antigo tesoureiro estadual e um dos músicos fundadores

“Quando temos o prazer de ver uma banda a completar 50 anos de vida em prol da preservação da cultura portuguesa através da música é oportuno



Gilberto Paiva, um dos fundadores da Banda de Nossa Senhora do Rosário e atual gerente, com Linda Haddock e Nelci Gibbons, secretária durante o banquete comemorativo do 50.º aniversário daquela filarmónica de Providence.

elogiar os seus destemidos fundadores. O meu prazer é ainda maior dado ter sido um dos músicos fundadores em 1968. Junto-me a esta celebração rodeado do entusiasmo dos fundadores ainda vivos e dos músicos que dão o seu contributo para manter a Banda de Nossa Senhora do Rosário a tocar bem alto a nossa integração na sociedade americana”. São palavras de um dos mais conceituados luso-eleitos nascido nos EUA e filho de pais açorianos. “Quando em 1968 comecei a tocar música nesta conceituada banda, com toda a minha juventude nem sequer

me apercebia do valor da iniciativa. No decorrer dos anos comecei a perceber o valor de uma banda de música portuguesa nos EUA. E este valor consegue passados 50 anos mostrar que os seus fundadores apostaram forte na continuidade”. Estamos perante uma comunidade, única em

termos de iniciativas e onde surgem a todo o minuto as demonstrações de portugalidade. “Há no meio de tudo isto uma curiosidade que é oportuno referir. Se pensarmos dois minutos, a comunidade portuguesa é a única que continua a ter bandas de música.

(Continua na página seguinte)



Melissa Willis é a segunda mulher maestra da Banda de Nossa Senhora do Rosário de Providence.



MANUEL PEDROSO
Friends Market
126 Brook St., Providence, RI
(401) 861-0345



Produtos portugueses

Saudamos a Banda de Nossa Senhora do Rosário de Providence na celebração dos seus 50 anos de existência com votos de longa vida!



Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance saúda a Banda de Nossa Senhora do Rosário por ocasião do seu 50.º aniversário!

Tel. 401-438-8771

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence



“Recordo aquando da formação da banda, aparecerem músicos, sem instrumentos, mas com vontade de querer fazer parte do projeto”

Gilberto Paiva, antigo presidente e atual “manager” da Banda de NS Rosário

Não há bandas italianas, irlandesas, francesas, só bandas portuguesas. No estado de Rhode Island temos as bandas de Nossa Senhora do Rosário, Providence; Banda do Clube Juventude Lusitana, Cumberland; Banda de Santa Isabel, Bristol; Banda de São Francisco Xavier, East Providence.

Existem sim, bandas escolares, a nível americano.” Festejaram-se os 50 anos. Mas as intenções são de mais 50. “Dado o entusiasmo que rodeia a banda de Nossa Senhora do Rosário, aposto em mais 50 anos, tendo em conta a grande atração da juventude a

esta manifestação cultural portuguesa. Os pais têm um papel importante ao incentivarem os filhos a aprender música e a darem o seu contributo à preservação das bandas de música”, concluiu Paul Tavares, que apesar de afastado segue a política por perto, mas um pouco pessimista.

“Politicamente falando, a nível luso-americano, estou um pouco triste. Chegamos a quinze os luso-eleitos com assento na State House em Providence. Ainda temos, mas menos, entre o Senado e a Câmara dos Representantes. Eu quando concorria sempre dizia que queria ser um senador português. Não um português senador. A primeira coisa é a formação para o desempenho das funções. Somos uma comunidade enraizada, com nome, com responsabilidades. Sendo assim não pode ser envergonhada por indivíduos sem o mínimo de formação que de um minuto para o outro se lembraram que eram políticos. Foram eleitos pelo facto de terem atraído o voto português, com promessas, mas a realidade é totalmente diferente. E aqui é que eu



Banda Conceição Mosteirense, Banda de Santo António, Fall River, Banda Nossa Senhora da Luz, Fall River, Banda Santa Cecília, Fall River, Banda de Santa Isabel, Bristol, Banda Santo António, Pawtucket e Banda de Nossa Senhora do Rosário, Providence.



Gilberto Paiva e Miguel Torres, dois dos fundadores da Banda de Nossa Senhora do Rosário.



Gilberto Paiva em frente à atual sede da Banda de Nossa Senhora do Rosário, depois da primeira ter sido demolida pela reordenamento na autoestrada 195.

digo, que corremos o risco de ser envergonhados, como comunidade”, sublinha o antigo senador e tesoureiro estadual, Paul Tavares. Falar na banda de Nossa Senhora do Rosário é falar em Gilberto Paiva, pois que soma entre os 50 anos de banda, 42 de presidente. Foi Gilberto Paiva que afirma: “Rodeado de grande entusiasmo inaugurei a primeira sede e por motivos de requalificação da área no India Point onde se encontrava foi demolida. (Em foto inserida nesta reportagem, temos a inauguração da primeira sede na India Point)”.



O detetive da Polícia de North Providence, Michael Paiva com o pai Daniel Paiva.

Não podemos esquecer que a banda foi fundada em 1968 na igreja de Nossa Senhora do Rosário, quando ali desempenhava as funções sacerdotais, o padre Luís Diogo. “Dei início à banda com

Miguel Torres e José Cordeiro. Ver a banda atingir os 50 anos é uma grande satisfação, para quem a viu nascer. Não foi uma tarefa fácil, mas chegar-se a este ponto é o resultado

(Continua na página seguinte)



Daniel Paiva, presidente, com Linda Haddock, tesoureira e Nelci Gibbons, secretária da Banda de NS do Rosário.



Inauguração da primeira sede no Ives Street em Providence, vendo-se na foto o senador João Correia.

GRANDES FESTAS DO ESPÍRITO SANTO DA NOVA INGLATERRA



A comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra presidida por John Medeiros saúda a Banda de Nossa Senhora do Rosário de Providence, na celebração do seu meio século de existência!

“Falar sobre a Banda de Nossa Senhora do Rosário não é difícil dado estar rodeada de um palmarés invejável”

Ramiro Mendes, mestre de cerimónias e um dos fundadores da Banda de NS Rosário

de uma grande dedicação”.

A digressão aos Açores é uma meta que todas as bandas gostam de concretizar. E a banda de Nossa Senhora teve honras de desfilar na procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada, numa digressão preparada por Gilberto Paiva. “Assumi a responsabilidade de levar a banda aos Açores em 1973. O mestre era Manuel Remígio Fernandes. A banda tinha cinco anos e estivemos uma semana em São Miguel. Foi uma visita memorável e a confirmação de uma grande banda a desfilar entre as melhores existentes pelos Açores. Voltamos em 1990 em mais uma memorável digressão. Foram duas semanas com concertos em Vila Franca do Campo e Ribeira Grande. Mas as digressões não finalizaram e regressamos em 2005. De novo a Vila Franca e Ribeira Grande. Tal como o Portuguese Times noticiou, todas as digressões foram sob a minha presidência”.

É este Gilberto Paiva, que com todo o todo o mérito foi 42 anos presidente dos 50 anos de existência da banda de Nossa Senhora do Rosário. É atualmente o “manager” de um projeto que ele fundou e que levou ao mais altos pontos da sua existência, que lhe proporcionou bons e “não tão bons” momentos. “Recordo quando da formação da banda, aparecerem músicos, mas sem instrumentos, mas com vontade de querer fazer parte do projeto. Nós com os fracos recursos que tínhamos ajudávamos na aquisição dos instrumentos. Chegávamos a arranjar casa e trabalho. A “coisa menos boa” foi sair da sede da Índia Point. Trabalhamos muito para aquele sociedade. E havia uma grande ligação sentimental”, concluiu Gilberto Paiva, que foi até hoje o presidente mais concretizador daquela banda.

Não obstante as atitudes pouco simpáticas de que foi alvo, nunca esqueceu a Banda de Nossa Senhora do Rosário que viu festejar 50 anos de vida, com 44 anos sob a sua presidência e porque não dizê-lo, uma presidência de grandes sucessos.

Na mesma mesa, ao lado esquerdo estava Miguel Torres, que com Gilberto Paiva e José Cordeiro (já falecido) assumiu a fundação da banda.

“Nunca me passou pela ideia, quando assumimos a responsabilidade de formar a banda que não obstante todo o entusiasmo, esta atingisse os 50 anos e com possibilidades de continuação.

Começou-se, como que, por uma brincadeira. Mas a finalidade foi tirar os jovens da rua. E conseguimos. Não foi uma tarefa fácil. Mas quando se consegue

contaminar o jovem com o “bichinho” da música, este fica para sempre”.

Mas a banda precisa de um regente que a ensaie no salão e acompanhe nos desfiles.

“Na altura residia em East Providence o tenente José Dias, que havia sido regente na banda Militar em Ponta Delgada. Foi professor de música e maestro. Passado um ano, precisamente em dezembro de 1968 demos o primeiro concerto no salão paroquial de Nossa Senhora do Rosário. Tínhamos sómente 18 músicos, mas foi o princípio de um grande sucesso. Em 1969 fomos dar um concerto a Bristol. Embora o repertório fosse curto, mereceu do mestre de cerimónias um curioso comentário: “Isto não parece uma banda. Parece um piano. Tal é a afinação dos seus elementos. Nós começámos. Deu-se-lhe continuidade. E agora é manter para mais 50 anos”.

Era notório o entusiasmo. A dedicação. A vontade de manter a banda a somar anos.

Entre os dois fundadores da banda e o músico mais antigo, uma nova geração, com responsabilidade de continuação. Joe Pereira, músico por excelência.

“Comecei a tocar música na Banda de Nossa Senhora do Rosário aos 8 anos de idade. Aos 15 deixei a banda e passei a integrar a banda de apoio a Jorge Ferreira. Passados 36 anos continuo a fazer parte do acompanhamento musical daquele popular artista comunitário. No respeitante às bandas comunitárias, fui presidente e maestro da banda Nova Aliança de Santo António em Pawtucket. Sou o responsável por contratar as bandas para a parada e concerto integrado nas celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island. Tenho feito das bandas de apoio a Arlindo Andrade. Joe Medeiros. Faço ainda parte da IPMA band”.

Com todo este palmarés de cariz musical Joe Pereira vai ser mais uma aposta na música e nas bandas, mas bandas de salão.

Mas a história fala por si e diz-nos que tudo começou junto da igreja de Nossa Senhora do Rosário.

“Tinha oito anos quando vinha ao arraial das festas de Nossa Senhora do Rosário, pela mão do meu pai. Aprendi na minha passagem pela igreja de Santo António em Pawtucket as fortes ligações entre a banda e a sua igreja. Na minha visita a São Miguel apercebi-me que quase todas as paróquias tinham a sua banda. Tenho orgulho das boas relações entre a banda e a igreja. E estas refletem-se no concerto de Natal com a presença dos dois agrupamentos musicais”, sublinhou o padre Joe Escobar.

Houve banquete. Bolo de aniversário. E prémios para todos os músicos. Os atuais dirigentes têm pela frente uma longa caminhada se quiserem brilhar, tal como o fizeram os fundadores.



O padre Joseph Escobar, da igreja de Nossa Senhora do Rosário com o padre Manuel Pereira, durante um dos aniversários da Banda de Nossa Senhora do Rosário.



Manuel Medeiros, um músico da velha guarda da Banda de Nossa Senhora do Rosário, de Providence.

Saudamos a Banda de Nossa Senhora do Rosário, de Providence, pela celebração dos seus 50 anos de existência!



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.

THE AGENCY PAIVA Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



• Casa • Carro • Saúde • Motos
• Barcos • RV's • Negócios

SEGURO DE TODO O TIPO

• RESIDENCIAL
• COMERCIAL

A Banda de Santa Isabel de Bristol saúda a Banda de Nossa Senhora do Rosário pelos seus 50 anos de existência



194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI
(401) 438-0111

I TORNEIO DE GOLFE DA MAPS

um êxito a merecer continuidade

Lar da terceira ou de preferência (lar da bonita idade) movimentou golfistas numa angariação de 40 mil dólares

• Fotos texto de Augusto Pessoa

O 1.º Torneio de Golfe da MAPS, que se realizou no Juniper Hill Golf Course, em Northborough, Ma. constituiu um êxito desportivo e social. O campo de golfe de Northborough, que recentemente recebeu o XI Torneio Anual da S&F Concrete, voltou a receber mais uma iniciativa lusa e esta mais um êxito de angariação de fundos. Estamos perante um novo fenomeno desportivo, cuja finalidade reverte para as mais diversas causas, mas visando sempre o auxilio financeiro às mais diversas

Estoril e concluindo em Vilamoura, no Algarve e mesmo uma fuga aos Açores, Madeira e mesmo Espanha, os torneios do Banco Espírito Santo foram históricos. Reuniam membros do Governo português, tal era a importância do mesmo. Mas como em tudo. Era bom mas acabou-se. Localmente, em moldes de grande aderência surgiu o Torneio de Golfe da S&F Concrete na sua décima primeira edição recentemente realizado no Juniper Hill Golf Course, em Northborough, Ma.



A equipa que venceu o torneio ladeada por Walter Sousa e Rui Domingos, coordenadores do I Torneio de Golfe da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS).

Este bem sucedido torneio despertou o entusiasmo dos empresários da área de Cambridge, que se movimentaram no apoio ao Lar da Terceira Idade, que também se designa por lar da bonita idade. Previa-se uma angariação de 20 mil dólares, acabou por angariar 40 mil. E como temos vindo a referir, lá estivemos, como estamos em todas.



Paulo Pinto e Rui Domingos

instituições. Estamos a falar do golfe. Quem não se recorda das grandes reportagens dos torneios de golfe do Banco Espírito Santo, que movimentou centenas de praticantes pelos mais emblemáticos campos de golfe de Portugal Continental e Açores. De Viana do Castelo, passando pelo

angariando o montante recorde neste tipo de manifestações desportivas de 140 mil dólares, para o Hudson Portuguese Club. De realçar o facto do torneio movimentar 256 golfistas. E para completar o êxito, registou-se a presença da vice-governadora de Massachusetts, Karyn Polito.



Paulo Pinto com Gilda Nogueira e Al Pacheco, dois grandes patrocinadores do torneio.

“O Centro da Terceira Idade da MAPS tem sido financiado por fundos de diversas fundações, assim como por fundos federais, fundos estes, que são administrados por agências que trabalham com os idosos. Há cerca e ano e meio o nosso centro recebeu dois cortes. Um dos mais relevantes eram fundos provenientes do Fernandes Fund na ordem das 40 mil dólares e que viria a acabar após 20 anos. Parece-me que esse fundo ainda existe, mas somente para Portugal e Caraíbas. O orçamento para o

(Continua na página seguinte)



Established July 4, 1940

193 Main Street
Wilmington, MA 01887

Tel: 978.657.7361
Fax: 978.658.6995

www.roccosma.com

Lunch

Dinner

Catering

Take - Out

I Torneio de Golfe da MAPS revestiu-se de grande sucesso

(Continuação da página anterior)

Centro de Idosos da MAPS ronda os 80 mil dólares. Ao perder-se metade, deixou-nos um pouco aflitos. No decorrer de uma conversa com Rui Domingos, CEO do Naveo Credit Union, e Walter Sousa, falei-lhes dos cortes e da falta de apoio aos idosos, em termos de isolamento, saúde, convívio, alimentação. Saúde mental. Mediante a situação e para fazer face aos cortes surge a ideia do

torneio de golfe. Fizemos diversos contactos em procura de apoio ao torneio, onde contamos de imediato com a adesão de bem sucedidos empresários. Mas como o torneio só se realizava após a marcação do campo de golfe que tem de ser com um ano de antecedência, fui incentivado em fazer uma apresentação em frente ao grupo Amigos da Terça. Desta apresentação o resultado foi um apoio

de 15 mil dólares. Mas as boas vontades, não se ficaram por aqui. Joe Cerqueira e Walter Sousa foram os responsáveis pela exploração do bar no Boston Portuguese Festival a 10 de junho de 2018. Para surpresa nossa, da exploração do bar, por parte daqueles dois ativos empresários recebemos mais um subsídio de mais 12 mil dólares. Este ano e através do Torneio de Golfe, em que Portuguese Times,

foi o único órgão de comunicação social presente conseguimos angariar mais de 40 mil dólares. Diremos mesmo, perto de 42 mil dólares. O que significa que o orçamento para o Centro de Idosos da MAPS está em condições de poder manter o apoio aos idosos, tal como até aqui o vinha a fazer. Este movimento por parte dos nossos empresários, toca-me profundamente pelo seu sentir em prol dos mais idosos”, diz-nos Paulo Pinto.

não só reúne os praticantes da modalidade como o resultado é o apoio a uma causa que nos deve merecer toda a atenção. Estamos a falar em idosos que devem merecer todo o nosso carinho. Segundo consegui apurar junto dos praticantes, desde a inscrição à entrega dos troféus, tudo correu de forma impecável, pelo que só nos resta, arrancar com os preparativos para o torneio de 2019. Tivemos um jantar no Rocco Restaurante, com a presença dos principais intervenientes

no torneio e gerou-se um consenso unânime para dar continuidade à iniciativa, tendo em conta o grandioso êxito do mesmo”, prossegue Paulo Pinto.

“O êxito foi graças aos empresários da área de Cambridge e arredores”

A área de Cambridge tem sido bafejada pelo aparecimento de um bem sucedido tecido

(Continua na página 17)



Paulo Pinto agradecendo aos presentes ladeado por Walter Sousa e Rui Domingos, coordenadores do torneio.

“O torneio vai ter continuidade anual em apoio ao Centro de Idosos da MAPS”

Paulo Pinto

“Pelo tremendo êxito registado tudo leva a crer que o torneio entre numa iniciativa anual, pois que



Joe Cerqueira tirou um dia do restaurante para jogar golfe.



Para se organizar estes torneios é necessário apoio de firmas e marcas e este I Torneio de Golfe da MAPS não foi exceção.

Pacheco Jewelers

Joalheria fina • Diamantes • Relógios
• Ofertas • Reparações • Gravações



**599 Cambridge Street, Cambridge, MA
Tel. 617-494-0501**

Aberta de Seg.-Qua.: 9 AM-6 PM - Qui.: 9 AM-7 PM - Sexta-Sáb.: 9 AM-6 PM
www.pachecojewelers.com

Torneio de Golfe angariou 40 mil para lar de idosos da MAPS



Uma das equipas que tomaram parte no torneio destacando-se entre eles Paulo Pinto e Joe Cerqueira.



Paulo Pinto, Walter Sousa, Rui Domingos e Filipe Chaves.



Walter Sousa, Joe Cerqueira, Rui Domingos e Sãozinha Cerqueira que distribuiu charutos para os golfistas.



Gilda Nogueira, Al Pacheco, que patrocinou o almoço de entrega de prémios no final do torneio, ainda na foto Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS.

HOME *Sweet* HOME
EQUITY LINE OF CREDIT

90th ANNIVERSARY 1928-2018
NAVED
CREDIT UNION

Juros fixos tão baixos como
2.49% APR*
para primeiros 12 meses

Juros variáveis tão baixos como
4.75% APR*
depois disso

Todos os documentos e divulgações são em Inglês

PARA REQUERER, VISITE NAVEO.ORG OU TEL. 617-702-5142

Federally Insured by NCUA

Member MSIC

Equal Opportunity Lender

*APR: Annual Percentage Rate. The first 12 months is a fixed introductory rate of 2.49% APR. After the introductory period, the APR will adjust monthly at the Wall Street Journal prime rate minus 0.50%. As of 09/27/18, the prime rate is 5.25%. Prime rate for the remaining terms of the line may change monthly. APR may vary, but will not drop below 4.75% or exceed 18.00% after the introductory period. Posted APRs are calculated assuming maximum 80% LTV and credit score of 720 or better. Property must be an owner occupied 1-4 family or single-family vacation property located in Massachusetts or within 100 miles of the Somerville branch. Property insurance is required. All lines will be assessed a \$45 annual fee. Rates and APRs may change at any time and vary according to the property and loan characteristics. Approval subject to Naveo lending criteria and Naveo membership eligibility. Consult your tax advisor regarding the tax benefits available to you. Pricing adjustments may apply based upon credit score, CLTV, debt ratios and other loan characteristics. Rates are subject to change without notice.

Temos prazer em apoiar o Centro de Idosos da MAPS, que fornece serviços muito úteis e apoio a muitos dos nossos membros.

O êxito do golfe traduzido no apoio ao centro de idosos da MAPS



Paulo Pinto, Rui Domingos e Al Pacheco, que patrocinou o almoço de confraternização.



A mesa de Joe Cerqueira durante o convívio após o torneio e que antecedeu a entrega dos troféus.



Paulo Pinto, diretor executivo da MAPS, agradecendo o apoio, ladeado por Walter Sousa e Rui Domingos, coordenadores do I Torneio da MAPS.



Se bem que só Rui Domingos é que jogava, Paulo Pinto e Walter Sousa também se juntaram ao grupo em pleno relvado do campo de golfe em Northborough.



A equipa classificada em segundo lugar com Walter Sousa e Rui Domingos.



Rui Domingos e Paulo Pinto dando informações a um dos concorrentes ao I Torneio de Golfe da MAPS, com projeto de continuidade.



David Carreiro veio de Chicago para tomar parte no I Torneio de Golfe da MAPS, na foto com Paulo Pinto e restante equipa.



Walter Sousa e Rui Domingos orientaram no terreno as equipas inscritas.

COUTO MANAGEMENT GROUP



Stoneham, MA

Saudamos todos aqueles que participaram no I Torneio de Golfe da MAPS



I Torneio de Golfe da MAPS

(Continuação da página 14)

empresarial luso mas sem esquecerem as origens. Gente ativa que vemos, por exemplo, a colaborar financeiramente, para manter o ensino da língua portuguesa junto da escola Cambridge/Somerville e estamos a referir a ação de Rui Domingos CEO do Naveo Credit Union. E que ao ser alertado para a situação do Centro de Idosos da MAPS se manifestou de imediato na organização de um movimento de apoio. “Foi sem dúvida impressionante a forma como os empresários da área de Cambridge se movimentaram em apoio ao Centro de Idosos da MAPS. É graças à sua iniciativa e trabalho, que o centro vai continuar a oferecer o serviço que vem oferecendo aos idosos. É um grupo etário com necessidades aos mais diversos níveis. Há limitações no uso

da língua inglesa. Em termos de rendimentos. Mobilidade. Pelo que precisam de carinhos e cuidados que o nosso centro pode oferecer. Como teve oportunidade de ver, este movimento de empresários conseguiu manter as portas abertas do centro em 2017, vai manter em 2018 e pelo entusiasmo demonstrado, passa a ser um apoio anual. Aliado a este apoio temos anualmente que submeter pedidos de subsidios a outras entidades, de forma a fazer frente aos gastos do centro. Infelizmente e direi um pouco incompreensivelmente, os idosos nunca foram muito apoiados. O governo não dá grande atenção a esta facha etária, não obstante tratar-se de gente que trabalhou uma vida num contributo direto ao sucesso desta grande nação. Reformam-se e ficam

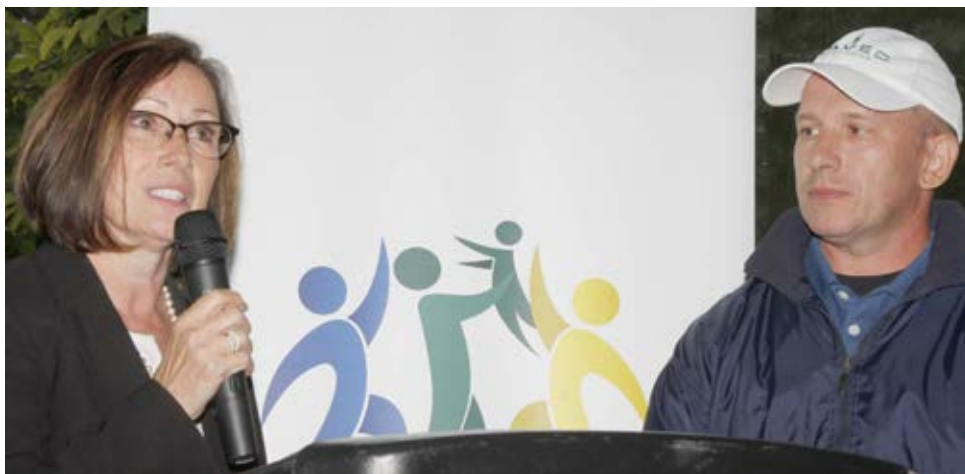
abandonados. Se não têm filhos a situação torna-se ainda mais grave. Estamos esperançados em poder aumentar as instalações que atualmente dispomos de forma a poder aumentar o serviço que já oferecemos. O Centro de Idosos está ao serviço do utentes de segunda a quinta-feira. E aqui surge o inconveniente do isolamento por três dias. Temos andado a pensar em manter o centro aberto por mais dias. Mas aqui surge o problema do aumento dos pagamentos aos funcionários que trabalham com idosos, assim com o o aumento dos géneros alimentícios. No momento atual servimos 55 pessoas diariamente. Uns vêm todos os dias. Outros um dia por semana. Temos um grupo entre os 30 a 40 que vêm regularmente. Outros só vêm quando podem, dado terem os netos à sua responsabilidade”, conclui Paulo Pinto.



O grupo de idosos que encontra apoio junto da MAPS e que os empresários portugueses da área de Cambridge e Boston resolveram de forma apoiar de forma a manter o centro aberto.



Joe Cerqueira e Fernando Sardinha com um amigo durante o almoço de confraternização do torneio de golfe da MAPS.



Gilda Nogueira, que foi uma das apoiantes através da sua instituição financeira, com Rui Domingos, CEO do NAVEO Credit Union, que foi mestre de cerimónias, jogador e apoiante do torneio através desta instituição financeira.



Luís Bettencourt e Fernando Sardinha.



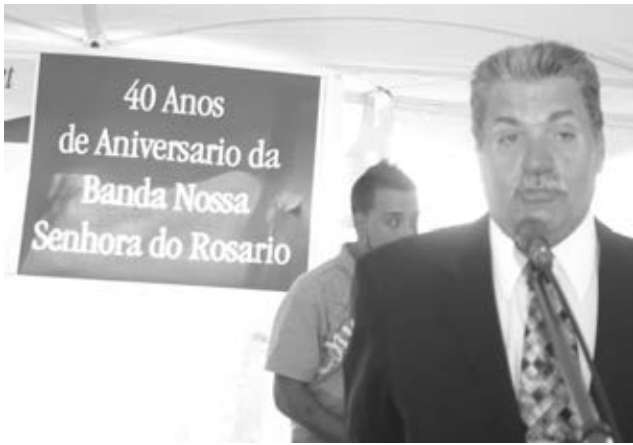
Os jogadores de golfe preparando-se para dar início ao torneio .



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

Os 50 anos da Banda de Nossa Senhora do Rosário em passagens históricas imortalizadas em fotografia



Gilberto Paiva, então presidente, na passagem dos 40 anos da Banda de Nossa Senhora do Rosário de Providence.



Todos se apuraram para o concerto de aniversário.



O padre Joseph Escobar, pároco da igreja de Nossa Senhora do Rosário onde foi fundada a banda.



Na foto acima, aspeto do concerto, à esquerda durante o I Festival de Bandas organizado pela Banda de NS Rosário.



Aspeto da inauguração da festa de inauguração da primeira sede da banda.



Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

15.^a Conferência de Língua Portuguesa da UMass Dartmouth

Renovado acordo de cooperação entre a UMass Dartmouth e o Instituto Camões

• Fotos e texto: Augusto Pessoa • Entrevistas: Francisco Resendes

O ensino de português recebeu uma lufada de ar fresco durante uma conferência realizada na UMass Dartmouth, na passada sexta-feira. Presente e pela primeira vez nos EUA Luís Faro Ramos, presidente do Instituto Camões, que foi recebido numa sala cheia de professores que ensinam aos mais diversos níveis e que em ato contínuo tomararam parte numa aula de formação, orientada por Isabel Duarte da Faculdade de Letras da Universidade do Porto.

Longe estaria a ideia do professor Amadeu Casanova Fernandes, quando nos dizia numa referência a quem ensinava a língua portuguesa na escola do Clube Juventude Lusitana, prestes a



Luís Faro Ramos e esposa, com Sónia Pacheco, do Departamento de Português da UMass Dartmouth e João Caixinha, coordenador do ensino de Português nos EUA.

completar 90 anos de existência. “Sobrava-lhe no entusiasmo a falta de formação académica”. Eram os professores que havia na altura. Depois chegou o professor Amadeu Casanova Fernandes, já com o magistério primário, a desenvolver um trabalho meritório que a professora Fernanda Silva deu continuidade.

E aqui já há formação universitária. Este aparte tem por finalidade sublinhar a evolução do ensino do português por estas paragens dos EUA, que tem recebido a intervenção meritória e relevante de João Caixinha na coordenação do ensino. João Caixinha tem sido uma voz que se tem ouvido bem alta, embora ele até tenha uma postura calma, na divulgação, integração, enraizamento da língua portuguesa ao nível, comunitário, secundário e universitário.

Ouvimos as melhores referências ao trabalho de João Caixinha, por parte do Presidente do Instituto Camões, Luís Faro Ramos, na sua passagem pela UMass Dartmouth.

Mas a visita do presidente

do Instituto Camões, Luís Faro Ramos, à UMass teve por finalidade a renovação da assinatura do contrato de cooperação entre o Instituto Camões e a UMass Dartmouth.

Este protocolo vem no prosseguimento de dois assinados em junho de 2016, aquando da visita aos EUA, da secretária de Estado dos Negócios Estrangeiro e da Cooperação, Teresa Ribeiro, com a finalidade de promover a língua portuguesa.

Sendo assim a 8 de junho foi assinado um protocolo com o Bristol Community College, que conta com o Lusocentro e uma biblioteca. A cooperação com a UMass teve início em 2009 através da assinatura de um protocolo

de cooperação com o Instituto Camões para apoio ao programa de Estudos Portugueses.

Para reconhecimento de todo o trabalho em torno do ensino do português no dia 26 de abril de 2018, realizaram-se os exames de português (NEWL) através dos quais o aluno tem acesso ao ensino universitário.

Portuguese Times ouviu Luís Faro Ramos, presidente do Instituto Camões, que salientou a importância do evento: “Este evento é muito importante e sou o primeiro presidente do IC a participar aqui nesta conferência sobre a educação... Devo salientar o papel fundamental que



Robert Johnson, reitor da UMass Dartmouth, com Luís Faro Ramos, presidente do Instituto Camões, durante a assinatura do protocolo de cooperação.

a nossa coordenação de ensino tem desempenhado nessa matéria, sabemos que há um interesse cada vez mais maior pela aprendizagem da língua portuguesa não apenas das comunidades lusófonas mas também nota-se um interesse crescente por parte dos próprios americanos e isto é muito relevante e demonstra que a língua portuguesa tem hoje um lugar importante a nível global e portanto nós, no Instituto Camões temos é apoiar e incentivar o ensino da língua aqui nos EUA”, disse o presidente do IC, referindo-se ainda ao NEWL (Exames Nacionais em Línguas do Mundo), dos créditos para acesso às universidades da aprendizagem da língua portuguesa, um instrumento relativamente novo e isso é muito importante como importante também foi a decisão das autoridades federais norte-americanas de considerarem a língua portuguesa como língua crítica, o que permite dar obviamente uma dinâmica maior ao ensino da língua aqui nos EUA.

Refira-se que os Exames Nacionais em Línguas do Mundo (NEWL) são uma iniciativa do American Councils for International Education.

Sobre o trabalho de João Caixinha, Luís Faro Ramos

teve palavras de elogio:

“Estamos muito satisfeitos pelo trabalho que vem sendo desenvolvido por João Caixinha e sua equipa, que são os nossos agentes no terreno e nós no IC seguimos o que vem sendo realizado em todo o mundo e aqui particularmente nos EUA estamos bastante satisfeitos pelo trabalho desenvolvido, o que representa também um esforço notável e apraz-me muito registar este empenho e dinâmica de João Caixinha, designadamente na promoção do NEWL”, concluiu Luís Faro Ramos, presidente do Instituto Camões.

Por sua vez, João Caixinha, coordenador do ensino de Português nos EUA e presença habitual nestas conferências de língua portuguesa, sublinhou a importância destas conferências de língua portuguesa e workshops de formação para os professores.

“Para o Instituto Camões e em particular para a formação do ensino sem dúvida que é muito importante estas parcerias com as universidades para a expansão da língua e também para uma valorização cada vez maior dos professores, de todos os níveis de ensino muito variados, desde o pré-escolar ao ensino

universitário e não é fácil conseguir um formador que consiga dominar todos estes níveis de ensino”, começou por dizer ao PT João Caixinha, que salientou a importância dos exames de acesso ao ensino superior em língua portuguesa, NEWL.

“Este exame permite aos alunos do ensino secundário que aprendam Português nos EUA possam obter créditos para entrada no ensino superior norte-americano com este exame, que é feito online e algumas escolas em New Bedford, Fall River, Dartmouth e outras já foram centros de exame... Tivemos um total de 215 alunos a nível nacional este ano, que já foi muito bom, mas, como disse o presidente do Instituto Camões, é preciso trabalhar com o Brasil e Cabo Verde para podermos divulgar porque a nossa imigração de Portugal estagnou, pelo que os números é que contam aqui nos EUA para as estatísticas e precisamos de trabalhar em equipa para mostrarmos que somos fortes. Estamos a fazer esse trabalho com as embaixadas do Brasil e de Cabo Verde e outras dos países da CPLP para podermos divulgar este exame o mais possível nas escolas, que tem um custo elevado e há alunos que usufruíram de bolsas de estudo provenientes do Instituto Camões e devo ainda salientar que temos feito uma enorme campanha a nível da comunicação social portuguesa aqui nos EUA e vamos fazer o mesmo a nível de outros órgãos de informação americanos”, salientou João Caixinha, regozijando-se com o facto do ensino de Português nos EUA conhecer uma expansão razoável. “O Português é uma língua internacional falada por cerca de 270 milhões de pessoas em todo o mundo, sendo a quarta língua mais

importante no mundo e portanto está a crescer a nível de alunos nos EUA. Contabilizámos agora 19 mil alunos a aprender Português no ensino básico e secundário e no ensino superior cerca de 10 mil alunos e Portugal, com esta onda crescente de turismo, está a receber muitos alunos americanos também”, afirmou João Caixinha, coordenador do ensino de língua portuguesa nos Estados Unidos, que salientou também as vantagens económicas de aprender Português no mercado atual dos EUA. “Felizmente que em Massachusetts ainda há muita procura para pessoas que falam Português e posso apontar exemplos e a nível das universidades noto que os professores que saem daqui arranjam trabalho em geral em vários sítios, não apenas nesta região como por exemplo na Califórnia”, concluiu João Caixinha.

Robert E. Johnson, reitor da UMass Dartmouth há 15 meses salientou a importância da assinatura deste protocolo de cooperação entre as duas instituições.

“A importância da renovação deste acordo de cooperação é que proporciona dinheiro para bolsas de estudo primariamente para estudantes que buscam o doutoramento em Português aqui na UMass Dartmouth e que incrementa a educação da língua e cultura portuguesa e estamos muito satisfeitos com este acordo de cooperação com o Instituto Camões pelo apoio a estudantes de Português”, referiu o reitor da UMass Dartmouth, salientando ainda o apoio de luso eleitos da região à universidade, nomeadamente o deputado estadual de Massachusetts, Tony Cabral e o senador estadual de MA, Marc Pacheco.



Uma mesa de trabalho durante a conferência sobre a língua portuguesa.



O deputado estadual de Massachusetts, António Cabral, com o presidente do Instituto Camões, Luís Faro Ramos durante a cerimónia de assinatura do protocolo entre UMD e IC.

Suspeitos de tentativa de violação de três mulheres em Santarém presos preventivamente

Dois homens, residentes no Entroncamento, indiciados da prática de um crime de violação agravada na forma tentada, dois crimes de coação sexual agravada e um crime de roubo, ficaram em prisão preventiva. Os dois homens, com 22 e 30 anos, foram detidos por elementos da Diretoria de Lisboa e Vale do Tejo da Polícia judiciária (PJ), munidos de mandados de detenção fora de flagrante delito emitidos pelo Departamento de Investigação e Ação Penal (DIAP) de Santarém. “Os dois indivíduos do sexo masculino, residentes no Entroncamento, estavam fortemente indiciados pela prática, em coautoria e em concurso, de um crime de violação agravada na forma tentada, de dois crimes de coação sexual agravada e de um crime de roubo, ocorridos na cidade de Santarém nas manhãs dos dias 09 e 15 de setembro de 2018”, segundo nota da PJ. Também em comunicado, a PJ afirma que os detidos são suspeitos de coação sexual, violação na forma tentada e roubo sobre três mulheres, com 71, 47 e 41 anos, crimes ocorridos “em momentos e locais distintos” e de “pouco movimento”. Uma das vítimas é cidadã estrangeira e encontrava-se de passagem no local, uma vez que percorria, em peregrinação, um dos Caminhos de Santiago, sendo as outras duas vítimas cidadãs portuguesas, residentes em Santarém”, afirma a nota da PJ.

Homem esfaqueado em aldeia do Sabugal

Um homem, com idade entre 45 a 50 anos, ficou gravemente ferido após ter sido esfaqueado, dia 28, na povoação de Ruvina, no concelho do Sabugal, distrito da Guarda. Segundo fonte do Comando Distrital de Operações de Socorro (CDOS) da Guarda, a “agressão com uma arma branca” ocorreu pelas 15:55, em circunstâncias que não foram indicadas. O ferido grave foi transportado pelos bombeiros para o serviço de urgências do Hospital Sousa Martins da Guarda.

PJ de Braga detém dono de agência de viagens suspeito de burla

A Polícia Judiciária de Braga deteve um homem de 57 anos suspeito burlar companhias aéreas e clientes de uma agência de viagens, causando cerca de “meio milhão de euros de prejuízo”. O homem comprou, em 2017, “uma agência de viagens com graves problemas financeiros e, através de um esquema fraudulento, utilizando dados de cartão de crédito falsos, obteve centenas de viagens junto de várias companhias aéreas a operar essencialmente em Portugal e no Brasil”. “O prejuízo causado a clientes e a companhias aéreas poderá ultrapassar o meio milhão de euros”, acrescenta a PJ, referindo que a agência de viagem se situava na zona Norte do país. A PJ esclarece ainda que, durante uma busca domiciliar, foi apreendido ao suspeito um computador, um telemóvel, “documentação bancária e mais de três mil euros em dinheiro”.

Azeite de Moura premiado em concurso internacional

Um azeite produzido pela Cooperativa Agrícola de Moura e Barrancos foi premiado com a medalha de Ouro Grande Prestígio na edição deste ano do Concurso Internacional de Azeites Virgem Extra Olivinus, na Argentina. Segundo a Câmara de Moura, no distrito de Beja, trata-se do Azeite Virgem Extra Premium produzido pela cooperativa e o anúncio dos vencedores e a entrega dos prémios do concurso decorreram no dia 20 de setembro, na Argentina. O mesmo azeite já tinha recebido uma menção honrosa não VIII Concurso Internacional de Azeite Virgem Extra - Agroliva, realizado também na Argentina. A cooperativa, que tem mais de 1.200 olivicultores associados, é “um dos maiores produtores nacionais de azeite” e “um dos pilares fundamentais” da economia do concelho e tem “levado o nome de Moura e do seu reconhecido azeite além-fronteiras”, refere o município.

Festa das vindimas de Ponte da Barca recria tradições

A Câmara de Ponte da Barca vai promover, de 05 a 07 de outubro, a Festa das Vindimas para recriar a “azáfama que caracteriza as vindimas, numa região fortemente ligada aos costumes vinícolas”. A edição 2018 vai decorrer no centro de exposição e venda de produtos regionais, com a participação de várias associações concelhias, responsáveis pelas “tasquinhas” com os pratos típicos da gastronomia desta região e a dos vinhos de Ponte da Barca.

Portugal apresenta na Alemanha novo Programa de Lançamento de Satélites

O novo Programa Internacional do Atlântico de Lançamento de Satélites foi apresentado terça-feira, na Alemanha, pelo ministro da Ciência, Manuel Heitor, durante o Congresso Internacional de Astronáutica.

O encontro reúne mais de 4.000 participantes de todo o mundo e as mais importantes empresas, centros de engenharia e investigação e operadores internacionais na área do espaço, de acordo com a informação divulgada pelo Ministério da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior.

O programa (Atlantic ISLP) tem três fases, que estão a ser iniciadas “através de um convite internacional a entidades qualificadas em todo o mundo para manifestarem o seu interesse em colaborar com empresas portuguesas” e centros de investigação e engenharia para conceber, instalar e operar novos serviços de lançamento de satélites, a partir a ilha de Santa Maria, nos Açores.

O objetivo é estimular “uma nova geração de atividades espaciais” com base em pequenos satélites.

Está prevista a ampliação das instalações existentes na ilha para monitorização e rastreamento de satélites, potenciando novos serviços de lançadores e atividades espaciais com base em pequenos satélites “para o benefício da sociedade em geral”.

Pretende-se iniciar novos lançamentos em 2021, tirando partido da localização dos Açores no Atlântico face à Europa, Américas e África.

“Esta iniciativa visa ainda estimular uma nova resposta à crescente procura da utilização de pequenos satélites para fins diversificados, incluindo telecomunicações e formas de internet baseadas no espaço, mas também aplicações de observação da Terra, na agricultura e na pesca”, entre outros fins, explicita o Ministério.

Acompanhavam o ministro a Bremen os presidentes da Fundação para a Ciência e Tecnologia (FCT), Paulo Ferrão, e da Estrutura de Missão para o Espaço dos Açores (EMA – Açores), Luís Santos.

Operação Marquês: Advogado de Sócrates diz que “finalmente o juiz foi escolhido de forma legal”

O advogado do ex-primeiro-ministro José Sócrates na Operação Marquês disse sexta-feira que “finalmente neste processo há um juiz legal e não juiz escolhido pelo Ministério Público”, após Ivo Rosa ter sido sorteado para a fase de instrução do processo.

Em declarações aos jornalistas, João Araújo disse sentir “grande conforto, porque foi cumprida a lei” e admitiu que “não gostaria que o juiz escolhido fosse Carlos Alexandre cuja parcialidade me parece evidente”, disse o advogado do ex-primeiro ministro.

Por sua vez, Paula Lourenço, advogada de Carlos Santos Silva, empresário e amigo de José Sócrates, declarou aos jornalistas que ficou satisfeita com o nome ditado pelo sorteio.

A advogada sustentou a existência de algumas irregularidades praticadas pelo juiz Carlos Alexandre na fase de inquérito e que suscitou no Requerimento de Abertura de Instrução.

Rui Patrício, que defende o empresário luso-angolano Helder Bataglia, disse, por sua vez, ter “respeito pelo trabalho dos senhores magistrados em geral e do senhor magistrado em causa em particular, tendo testemunhado ao longo dos anos a sua isenção, saber e empenho”.

Ivo Rosa vai ser o juiz de instrução do processo Operação Marquês, no qual está acusado o antigo primeiro-

ministro José Sócrates, ditou hoje o sorteio realizado no Tribunal Central de Instrução Criminal, em Lisboa.

O sorteio informático deste megaprocesso, em que estão acusados nomes conhecidos da política, da banca e da PT, realizou-se no Tribunal Central de Instrução Criminal (TCIC) e resumiu-se à escolha entre Carlos Alexandre e Ivo Rosa, os dois únicos juízes do TCIC.

A fase inicial de inquérito da Operação Marquês foi dirigida pelo Ministério Público, mas contou com decisões e intervenções de Carlos Alexandre, motivo que levou alguns dos advogados de defesa a pedir o afastamento deste juiz da fase seguinte, a instrução do processo.

A abertura da instrução, fase processual com caráter facultativo, foi pedida pela maioria dos advogados do processo.

O inquérito da Operação Marquês culminou na acusação a um total de 28 arguidos - 19 pessoas e nove empresas - e está relacionado com a prática de quase duas centenas de crimes de natureza económico-financeira.

José Sócrates, que chegou a estar preso preventivamente durante dez meses e depois em prisão domiciliária, está acusado de três crimes de corrupção passiva de titular de cargo político, 16 de branqueamento de capitais, nove de falsificação de documentos e três de fraude fiscal qualificada.

Pedrógão Grande: Vítimas consideram acusação do MP uma resposta cabal à tragédia

A Associação de Vítimas do Incêndio de Pedrógão Grande considerou a semana passada que a acusação do Ministério Público contra doze arguidos no âmbito do inquérito àquele fogo de 2017 é uma resposta cabal ao interesse público.

“Entendemos ser a resposta cabal ao interesse público que a tragédia que lhe está subjacente exige e do interesse público na sua divulgação para memória futura”, refere a associação liderada por Nádia Piazza em comunicado enviado à agência Lusa.

O Ministério Público do Departamento de Investigação e Ação Penal de Leiria deduziu acusação contra doze arguidos no âmbito do inquérito aos incêndios de junho de 2017 em Pedrógão Grande, que mataram 66 pessoas.

A acusação “é inédita na história da judicatura portuguesa, sendo por isso corajosa, mas não destemida, pois, assumindo com humildade a grande complexidade do processo, está calcada, contudo, numa robusta e diversificada produção de prova que a ampara”, refere a associação.

“Ousou ver onde, antes, outros negaram. A total incompetência dos agentes de proteção civil, a incompetência dos responsáveis na gestão e fiscalização da manutenção das servidões administrativas das redes viárias nacionais e municipais e linhas elétricas”, lê-se no documento.

Para a Associação de Vítimas do Incêndio de Pedrógão Grande, o despacho do Ministério Público “é mais do que uma acusação: É memória futura numa sociedade conhecida por ter pouca memória e um documento pe-

dagógico para responsáveis políticos, dirigentes e funcionários públicos, gestores da coisa pública e sociedade em geral”.

Segundo as vítimas, da acusação também se pode concluir que o Ministério Público “recusou assacar responsabilidades políticas pela profunda mudança nos comandos distritais da Autoridade Nacional de Proteção Civil (ANPC) em vésperas de época de incêndios e pela análise cuidada das suas competências profissionais”.

“Não é uma vitória. Não há guerra nem vitórias possíveis neste cenário. Já perdemos todos. Vítimas, sobreviventes, acusados e sociedade”, conclui o comunicado.

Responsáveis da proteção civil local e distrital e ainda dois quadros da EDP são acusados de 63 crimes de homicídio por negligência e 44 crimes de ofensa à integridade física por negligência na sequência do incêndio de Pedrógão Grande.

O Ministério Público (MP) do Departamento de Investigação e Ação Penal (DIAP) de Leiria deduziu acusação contra doze arguidos no âmbito do inquérito aos incêndios de junho de 2017 em Pedrógão Grande.

Segundo a acusação a que a agência Lusa teve acesso, o despacho assinado pela magistrada Ana Simões acusa o então Comandante Distrital de Operações de Socorro de Leiria, Sérgio Gomes, o segundo comandante distrital, Mário Cerol, e o comandante dos Bombeiros Voluntários de Pedrógão Grande, Augusto Arnaut, de 63 crimes de homicídio por negligência e 44 crimes de ofensas à integridade física (14 dos quais graves).

Diretor das Comunidades dos Açores nas comemorações dos 140 anos da chegada dos primeiros imigrantes portugueses ao Havai

O diretor regional das Comunidades deslocou-se a semana passada em visita oficial ao Havai, para participar nas comemorações do 140.º aniversário da chegada dos primeiros imigrantes portugueses a este Estado norte-americano, que foi um importante destino da emigração açoriana na segunda metade do século XIX e onde reside atualmente uma vasta comunidade de descendentes de Açorianos.

Paulo Teves visitou a Portuguese Genealogical Society of Hawaii, a Irmandade do Espírito Santo da Santíssima Trindade e a Hawaii's Plantation Village, um museu histórico que reproduz a realidade de muitos portugueses imigrados no Havai e onde se encontram representações da vida numa plantação de cana de açúcar de meados do século XIX a meados do século XX.

O governante reuniu, também com membros da comunidade portuguesa da ilha de Oahu, nomeadamente com a Presidente do Camões Portuguese Club Hawaii, Josephine Carreira, a Presidente da Brotherhood Punchbowl Holy Ghist, Evelyn Starkey, e o responsável pelo Departamento de Línguas e Literaturas da Europa e das Américas da Universidade do Havai, Paul Chandler.

Na sexta-feira, o Diretor Regional visitou o Departamento de Línguas e Literaturas da Europa e Américas da Universidade do Havai, onde proferiu uma comunicação sobre 'Os Açores e a Diáspora' na aula da disciplina de Português, no Campus de Manoa daquela universidade, e esteve presente no 35.º aniversário da Câmara de Comércio Portuguesa da Ilha de Havai.

Nesta deslocação ao Havai, Paulo Teves esteve também presente na estreia do documentário 'Portuguese in Hawaii', de Nelson Ponta Garça, que teve o apoio do Governo dos Açores/Direção Regional das Comunidades e que integra o programa comemorativo do 140.º aniversário da chegada dos primeiros imigrantes portugueses ao Havai.

No último dia da visita, o Diretor Regional participou na cerimónia de lançamento da primeira pedra do Centro Cultural e Educativo 'Saudades, The Longing', da Câmara do Comércio Portuguesa da Ilha de Havai e marcou presença numa receção à comunidade portuguesa.

A emigração açoriana em larga escala para as então denominadas ilhas Sandwich teve o seu início no último quartel do século XIX, tendo emigrado para este arquipélago do Pacífico muitos milhares de Açorianos para trabalhar nas culturas da cana do açúcar, café, batata doce e fruta, num fluxo migratório que terminou na primeira década do século XX.

Ao longo de várias gerações, os Açorianos aliaram o seu vasto património cultural com os costumes do povo do Havai e de outros que para ali emigraram, legado que permanece visível até aos dias de hoje, por exemplo, ao nível da gastronomia, com a massa sovada, conhecida como 'sweet bread', e as 'hawaiian malasadas', da religiosidade, com o culto do Espírito Santo, assim como na construção das casas em pedra vulcânica, introduzida também pelos Açorianos, e nos inúmeros nomes de família portugueses.

Alexandre Gaudêncio eleito presidente do PSD/Açores

Alexandre Gaudêncio foi eleito, sábado, presidente do PSD/Açores, com 60,9 por cento dos votos, enquanto que Pedro Nascimento Cabral obteve 37,5 por cento.

Nas eleições diretas para a liderança dos social-democratas açorianos participaram 2820 militantes, o que constituiu um aumento de 53,8 por cento na afluência às urnas em relação ao ato eleitoral anterior.

Alexandre Gaudêncio obteve 1716 votos e Pedro Nascimento Cabral alcançou 1058.

Gaudêncio, vice-presidente da comissão política regional, propõe para o PSD/Açores um "novo rumo" e o mobilizar para o partido de cidadãos com "provas dadas".

O jovem autarca da Ribeira Grande (a segunda cidade mais importante da ilha de São Miguel), militante do partido desde 2001, encara a política "não como uma profissão, mas como um serviço público em prol das pessoas", disse recentemente em entrevista à agência Lusa.

Na entrevista, afirmou ainda que quer ir "buscar os melhores" à sociedade açoriana para o PSD/Açores.

Processo de nacionalização de emigrantes da Venezuela ainda com dificuldades

Dos cerca de 6.000 emigrantes da Venezuela que regressaram à Madeira, mais de 4.000 estão inscritos no Sistema Regional de Saúde, apresentando o processo de nacionalização de lusodescendentes "algumas dificuldades", alertou um responsável do PSD da região.

O secretário-geral social-democrata madeirense, Rui Abreu, falava, dia 28, aos jornalistas após uma reunião com os responsáveis da Associação da Comunidade de Imigrantes Venezuelanos (VENECOM), destacando que a larga maioria das pessoas afetados pela "grave crise humanitária" naquele país são emigrantes da Madeira.

"Esta situação já provocou o regresso de cerca de 6.000 madeirenses à sua terra, à Madeira. Desses, 4.000 estão inscritos no Sistema Regional de Saúde", destacou, referindo que "mais de 1.200 estão a frequentar as escolas da região".

Falando sobre as principais dificuldades abordadas pela VENECOM, mencionou "a ocupação laboral, habitação, o processo de equivalências académicas e ainda a legalização da nacionalidade portuguesa". Porque para

terem direito aos apoios que qualquer madeirense tem têm que ser portugueses e ter residência na Madeira e ainda há algumas dificuldades a esse nível", realçou.

Rui Abreu sublinhou que "o PSD e o Governo [da Madeira] do PSD estão atentos e preocupados com esta situação", mencionando que o secretário regional da Educação, Jorge Carvalho, que tem a tutela da emigração, tem estado a trabalhar em conjunto com a República.

O responsável do PSD da Madeira indicou que está prevista uma nova visita à Venezuela a 06 de outubro, para "verificar 'in loco' toda a situação" e perceber de que forma poderão ser agilizados "alguns problemas burocráticos de pessoas que queiram regressar".

Também considerou que face a esta situação pode haver necessidade de o Governo "reforçar verbas" ao nível da Segurança Social para a região.

"Têm sido desbloqueadas algumas", afirmou, reforçando que o secretário de Estado das Comunidades e o secretário regional da Educação da Madeira "estão a estudar a melhor forma de ajudar".

Governo regional da Madeira negocia com ANA terceira companhia aérea na rota com Continente

O governo regional da Madeira está a negociar com a ANA - Aeroportos de Portugal a entrada de uma terceira companhia aérea na rota regular entre a Madeira e o Continente, revelou quinta-feira o líder do executivo regional.

Esta rota é servida atualmente pela TAP e pela easyJet. "O Governo da Madeira continua a trabalhar, afinadamente, com uma entidade que, neste âmbito, se tem portado muito bem, que é a ANA, no sentido de garantirmos a terceira companhia aérea para a Região", revelou Miguel Albuquerque.

À margem da cerimónia de entrega das Medalhas de Mérito Turístico a 25 entidades, no Funchal, no âmbito do Dia Mundial do Turismo, Miguel Albuquerque sublinhou que esta matéria se resolve "com negociações, trabalho, determinação, capacidade e resiliência", e não com "atos de publicidade gratuita".

A propósito do Dia Mundial do Turismo, o presidente do Governo Regional realçou que a Madeira é "um dos poucos destinos turísticos" onde "não há" conflitualidade entre residentes e turistas, e, onde, também não há "guetização como acontece noutros destinos nas áreas turísticas".

O governante madeirense salientou ainda que o Dia

Mundial do Turismo é uma oportunidade da sociedade e das suas instituições reconhecerem "aqueles que contribuem para a excelência" do destino Madeira e para o turismo regional, "indústria fundamental" para "o presente e futuro" do arquipélago.

As Medalhas de Mérito Turístico são atribuídas anualmente pelo Governo Regional no Dia Mundial do Turismo e distinguem, este ano, 25 personalidades e instituições, pelo seu contributo ao setor.

A única Medalha de Ouro foi atribuída, este ano, à Associação do Mercado Quinhentista, entidade reconhecida pelo seu trabalho ao nível do Mercado Quinhentista de Machico - evento apoiado pelo Governo Regional e integrado no Calendário Anual de Animação do destino - mas, também, pela sua participação nas Comemorações dos 600 anos da descoberta da Madeira.

O Governo distinguiu ainda 14 entidades ou personalidades com a Medalha de Prata, nomeadamente o Grupo de Folclore da Ponta do Sol, a Banda Municipal do Funchal "Artistas", o comandante João Bela, assim como guias intérpretes, agentes de viagens, diretores hoteleiros e chefes de cozinha, e 10 com a Medalha de Bronze, contemplando profissões como as de bordadeira, motorista de turismo, taxista e empregado de mesa.

Azores Airlines vai disponibilizar mais 974 lugares no inverno

A Azores Airlines, operadora do grupo SATA, vai reforçar as ligações a partir do final de outubro, no âmbito da operação inverno IATA 2018/2019, disponibilizando mais 974 lugares.

A Azores Airlines, que assegura as ligações dos Açores com o exterior do arquipélago, passa a oferecer 68 voos semanais entre o continente e os Açores, oito na ligação com a Madeira, 18 para a América do Norte e oito na Europa/Macaronésia.

Estimando-se um acréscimo de 21.428 lugares âmbito da operação inverno IATA, período de menor procura em que as companhias aéreas tradicionalmente reduzem a oferta, com estas alterações a Azores Airlines espera um aumento da procura de novembro de 2018 a março de 2019 na ordem dos 3%, face ao período homólogo anterior.

A operadora vai passar a ligar a Terceira e o Porto à quinta-feira, enquanto a rota entre Ponta Delgada e Toronto sofre um acréscimo de três para quatro frequências semanais, utilizando a nova frota A321neo, com início em 17 de dezembro.

A Azores Airlines encontra-se num processo de alienação de 49,9% do seu capital social, tendo o grupo SATA anunciado em 17 de abril que a Loftleidir Icelandic foi pré-qualificada para a segunda fase do processo.

Segundo o grupo, ficou pré-qualificado o único potencial comprador que apresentou manifestação de interesse na Azores Airlines.

De acordo com o caderno de encargos da alienação de capital da operadora açoriana, o futuro acionista da

Azores Airlines terá que "respeitar obrigatoriamente" a manutenção do plano de renovação da frota iniciado com o A321 NEO.

Terá ainda de promover o "cumprimento da operação aérea regular mínima", sendo que esta contempla as ligações entre o continente e os Açores, nomeadamente as rotas liberalizadas entre Ponta Delgada e Lisboa, Ponta Delgada e Porto, Terceira e Lisboa e Terceira e Porto.

O futuro acionista tem também de assegurar as ligações de obrigação de serviço público entre Lisboa e Horta, Lisboa e Pico, Lisboa e Santa Maria e Ponta Delgada e Funchal, bem como a ligação de Ponta Delgada com Frankfurt, a par das rotas a partir da Terceira e Ponta Delgada com Boston e Oakland, nos Estados Unidos, e Toronto, no Canadá.

Companhia norte-americana Delta Air Lines vai retomar a ligação a Ponta Delgada no verão do próximo ano

A Delta Air Lines confirmou, segunda-feira em comunicado, o regresso a Ponta Delgada e a introdução de um novo voo sem escalas (non-stop) entre Lisboa e Boston, a partir de 24 de maio de 2019.

Recorde-se que a rota entre Nova Iorque e Ponta Delgada, começou a 25 de maio deste ano, com cinco voos semanais, operados com aviões Boeing 757-200ER.

À Sombra da Saudade



CRÓNICA DE
DINIZ BORGES

Diniz Borges

Ter um destino é não caber no berço onde o corpo nasceu, é transpor as fronteiras uma a uma e morrer sem nenhuma.
Miguel Torga

Há meses que ando a rever papeis, nunca com a frequência desejada, mas com o intuito de organizar, um destes dias, um livrinho com as minhas crónicas sobre as comunidades, a nossa diáspora, particularmente, no estado da Califórnia, a minha casa durante quase cinco séculos. E o título é precisamente o que uso neste textinho: à Sombra da Saudade, com o subtítulo, vivências e reflexões portuguesas na Califórnia. É que a minha presença neste estado, o meu envolvimento na comunidade deste a idade dos 18 anos, os meus anos servindo ou refletindo o nosso movimento associativo, a minha presença no ensino americano, com o ensino da língua portuguesa, o meu trabalho no conselho das comunidades, a minha presença na comunicação social, tudo isto e algo mais, ensinou-me, que mesmo com as novas gerações, muito do que fazemos no mundo português e mais concretamente o de cultura açoriana, em terras californianas, é um bocado à sombra da saudade. E o que se faz, esporadicamente, que sacuda com essa saudadesinha é, quase sempre, incompreendido pela comunidade. A saudade, conceito que apesar de ser, compreensivelmente, desentendido, pelas novas gerações, pesa, muito mesmo naqueles mais novos, e há por aí alguns jovens, que ainda vivem e até dirigem as comunidades. Mais, quer nos novos quer nos mais idosos nota-se um certo cansaço, que permite a manutenção na tal sombra, porque como escreveu algures o pensador Nietzsche: “quando estamos cansados, somos atacados por ideias que conquistamos há muito tempo”.

É sabido que a comunidade de origem portuguesa na Califórnia, maioritariamente com raízes no arquipélago dos Açores, é uma comunidade secular. Aqui vivem emigrantes portugueses, mesmo antes de haver estado, como documentou o Professor Doutor Eduardo Mayone Dias, a quem devemos a história da presença portuguesa neste estado. Relembramos que tivemos uma grande onda emigratória nas últimas duas décadas do século XIX e nas primeiras duas décadas do século XX. A segunda onda registou-se, como se sabe, em torno do Azo-

rean Refugee Act e do Family Reunification Act. Duas leis que hoje são questionadas pelos poderes americanos, o conceito de albergar refugiados e a reunificação familiar, ambas desprezadas por jovens luso-descendentes que apesar de estarem dentro do nosso movimento associativo, desconhecem as suas raízes emigratórias, a tal sombra que a saudade provoca, permitindo que continuemos apenas com as tradições mais populares, quase sempre ligadas ao copo e às bifanas. Se olharmos um pouco pela vida da comunidade de origem portuguesa (açoriana, como se disse) na Califórnia, espelhadas nas páginas do jornal português deste estado, o Tribuna Portuguesa, e nas redes sociais, apercebemo-nos, independentemente onde estejamos, que a comunidade gosta da sua festa, que gastamos, coletivamente e individualmente, muito tempo, energia e dinheiro nas nossas festas. Que as mesmas reinam a vida comunitária. Feitas à sombra da eterna saudade, e orquestradas, mais ou menos com os mesmos trâmites de há 25 ou 30 anos, mesmo com as queixas que proveem de todas as vertentes, elas repetem-se, de ano para ano, sempre com menos gente e numa comunidade perfeitamente integrada, persistimos em que elas sejam segregadas do mundo californiano, salvo raras exceções, porque também as há. E passamos este peculiar filamento às novas gerações: basta ir numa festa para seres portugueses.

Se a festa nos faz bem, se é bom tomarmos um copo e comermos uns tremoços com amigos e familiares, não é menos bom e diria extremamente importante gastarmos algum tempo, energia e dinheiro em refletir a comunidade e a presença portuguesa neste colossal estado da Califórnia, além de próxima ou da última festa. Seria bom que os nossos jovens luso-descendentes não ficassem pela cultura que Salazar tentou implantar no nosso país, circunscrita aos denominados três Fs - Fado, Fátima e Futebol. A cultura portuguesa tem uma rica tradição que vai além do populacho. Em Portugal existe, particularmente, no momento atual uma amalgama de criadores na música (mesmo no fado), no teatro, no cinema, nas artes plásticas, na literatura. Essa cultura, que os jovens luso-descendentes vivem no mundo americano, particularmente quando entram no ensino superior, é raramente conhecida pelas segundas e sucessivas gerações, que ainda estão, os que pela comunidade ficam, muito ligados às tradições mais rurais, meramente repetitivas, sem espaço criativo e com a agravante de ficarem limitadas ao espaço luso-descendente. É que mesmo o mais popular fica à sombra da saudade, sem ter direito a nutrir o sol e a frescura do mainstream americano, sem a possibilidade da respiração saudável que advém de conviver com outras culturas, com outros usos e costumes. Mesmo as tradições mais populares ficam abafadíssimas e vítimas de um mofo que até já nem faz parte das modernas sacristias.

Há anos que reflito as vivências portuguesas neste estado plantado à beira do Pacífico. Desde os meus tempos na rádio portuguesa que proponho uma comunidade mais aberta, mais interligada ao mundo americano, mais ligada ao Portugal moderno, com um outro descerramento do mundo lusófono, partilhando a nossa cultura, a nossa língua, a nossa gastronomia e até mesmo os usos e costumes mais populares, que esses sejam vividos e partilhados com o mundo americano. Assusta-me que a nível de calendário social, estejamos ainda a fazer para nós o que é nosso e depois fazemos algo americano, em nome da comunidade portuguesa, para todos os grupos étnicos que compõem este mosaico humano. Nas novas comunidades que despontam, estas vivências não terão qualquer repercussão e em alguns casos são danificadoras e diria, perversas. Com a atual circunstância estamos condenados ao que tudo e todos se queixam, a fossilização da cultura portuguesa no estado da Califórnia e cada vez menos gente nos eventos comunitários. É bom lembrarmos o que escreveu Katherine Anne Porter: “o passado nunca está no lugar onde pensas que o deixaste.”

E no meio de toda esta sombra, com pouquíssimas entradas de sol, Portugal e a região Autónoma dos Açores têm uma palavra, quer através das instâncias governamentais, quer nos institutos privados. Os apoios, os incentivos, as promoções, devem estar focadas não só nas novas gerações, mas nas novas ideias, nos mecanismos que levem a cultura a outros patamares, nos projetos que vão além da tradicional romaria e em elementos que incorporam o mundo americano e a possibilidade de se chegar aos 400 mil californianos que se identificam como sendo de origem portuguesa e não apenas aos mesmo 5 mil que vão a todas as festas. E Portugal e os Açores têm que ter a consciência que, infelizmente, em muitas das nossas comunidades da Califórnia, nem sempre a juventude é sinónimo de renascimento e de ideias abertas e progressivas.

À sombra da saudade será título de um livrinho com as reflexões que tenho vindo a fazer sobre as nossas comunidades nos jornais de língua portuguesa que colaboro, e de textos que foram apresentados em alocuções e acontecimentos comunitários. Não são textos que pactuem estarmos à sombra e debaixo dessa saudade, pelo contrário, quase todos são análises e opiniões baseadas na comunidade que fomos e que precisamos ser. É tempo de espreitarmos além da sombra, de espreguiçarmos os braços além da saudade, de irmos junto dos 400 mil californianos que se identificam como portugueses, de estarmos inteiros, como portugueses e luso-americanos do século XXI, de corpo e alma, sem amarras ao passado, no mundo americano.

A Herdade Vale da Rosa e o recrutamento de luso-venezuelanos



CRÓNICA DE
DANIEL BASTOS

A grave crise política, económica e social que tem assolado a Venezuela nos últimos anos, tem impellido o retorno de milhares de luso-venezuelanos ao território nacional, sobretudo à Madeira, região autónoma de onde é oriunda a maioria do quase meio milhão de emigrantes portugueses que vivem neste país da América do Sul.

Estima-se que no ano passado, tenham chegado à “pérola do Atlântico” quase quatro mil lusodescendentes vindos do país liderado por Nicolas Maduro, e que se encontrem inscritos mil lusodescendentes

no Instituto de Emprego da Madeira.

Com mais ou menos dificuldades, são públicos e notórios os esforços que as autoridades, e os serviços públicos regionais e nacionais, têm encetado na tentativa de procurar apoiar os cidadãos portugueses que regressaram ao país vindos da Venezuela, designadamente nas áreas da educação, da saúde, da segurança social e da inserção profissional.

Estes esforços não se esgotam nas esferas públicas regionais e nacionais, antes pelo contrário, têm colhido também apoio e receptividade na sociedade civil, mormente nos meios associativos e empresariais, que têm procurado dentro das suas possibilidades contribuir para a integração dos compatriotas que regressam da Venezuela em contexto de precariedade.

Um dos melhores exemplos desse apoio foi recentemente expresso pela Herdade Vale de Rosa, uma empresa agrícola do Baixo Alentejo que produz e co-

mercializa uva de mesa, particularmente uva sem grainha, que através de um protocolo assinado com o Governo Regional da Madeira permite a emigrantes luso-venezuelanos terem acesso a oportunidades de emprego.

Esta parceria imbuída de uma meritória responsabilidade social da Herdade Vale de Rosa, que já tem a trabalhar na sua estrutura cerca de 30 luso-venezuelanos, permite desde logo ao maior produtor nacional de uva de mesa suprir falta de mão-de-obra que não encontra na região onde se encontra implantada.

A necessidade de recrutamento da empresa, que prevê poder empregar cerca de 100 luso-venezuelanos, constitui um importante sinal de apoio à inserção socioprofissional de compatriotas regressados da Venezuela, assim como um sinal de esperança num futuro e uma vida melhor.

Falidos, mas sonhando com o espaço!



**CRÓNICA
DO ATLÂNTICO**
Osvaldo Cabral

EM FORÇA PARA O ESPAÇO - Desde que o segundo governo de Vasco Cordeiro tomou posse, já tivemos de tudo.

Primeiro era o mar, agora é o espaço.

Com os cofres vazios, a nossa região anda numa roda viva de anúncios sobre investimentos do arco da velha que nunca se concretizam.

Lembram-se do famoso Air Center? E da enorme cimeira com vistosas comitivas estrangeiras, que só num repasto na ilha Terceira custou mais de 100 mil euros?

O que é que resultou mais de um ano depois?

Um gabinete, uma secretária e um computador.

Uma "sede simbólica", segundo o cândido Secretário Regional do Mar e do Espaço, que carregou na sua bagagem um super-computador do Brasil para a Universidade do Minho, à custa do tal Air Center.

Agora é o espaço.

Santa Maria que se prepare para mais um gabinete, uma secretária, um computador e uma antena gigantesca para impressionar...

Nunca se viu tamanha desorientação num governo. Não há estratégia consistente e já ninguém acredita na boa nova do "novo ciclo".

As ilhas por aí acima estão a definhar e tanta gente a penar por uma consulta ou uma intervenção cirúrgica.

E eles preocupados se há vida em Marte.

EM FORÇA PARA O MAR - Faz hoje exactamente três anos que Vasco Cordeiro foi a Bruxelas, a uma reunião sobre aquilo que era a "nova aposta

açoriana": o 'crescimento azul', como lhe chamaram.

O Presidente do Governo anunciou então que a região tinha disponíveis 280 milhões de euros - leram bem, 280 milhões de euros - "para as actividades marítimas nos Açores entre 2014 e 2020".

Um excelente bolo "para o desenvolvimento dos Açores, desde as pescas, o turismo, a biotecnologia, a sustentabilidade ambiental, a investigação, a logística, os portos ou o reforço do papel do arquipélago como plataforma intercontinental e transatlântica entre a Europa e a América do Norte".

Uma Bíblia de intenções.

Três anos depois os 280 milhões esfumaram-se no encerramento da Espada Pescas, na falida Santa Catarina e na ruínoza Lotaçor.

O jeito que isto dava para pagar os calotes do governo a imensos fornecedores desta região, que vivem com as calças na mão.

Talvez vejam as facturas saldadas um dia destes, com o dinheiro que há-de cair do espaço...

EM FORÇA PARA O ABISMO - O único governante - e o que tem mais longevidade neste país e arredores - que é coerente no seu discurso é Sérgio Ávila.

Acusavam Álvaro Cunhal de utilizar sempre a mesma cassetete, mas ninguém bate a coerência verbal do nosso Vice-Presidente, que vive sempre no mesmo mundo da região "sólida", "robusta" e sem nenhum problema de finanças.

O mundo das nuvens, do espaço, o que conjuga com o novo ciclo.

A 'troika', que veio porque as finanças públicas estavam caóticas e a confusão no funcionamento da economia era generalizado, levando ao seu declínio por falta de competitividade, bem nos avisou que se diminuísse o peso do sector público e que se gastasse apenas o que se podia pagar imediatamente.

Nos Açores fizemos tudo ao contrário nestes últimos anos: o peso do sector público aumentou; a liberalização resumiu-se aos transportes aéreos, só

para algumas ilhas, pese embora os evidentes benefícios; a alienação de empresas públicas não tem sido mais do que uma trapalhada sem resultados; o orçamento não pára de crescer; os impostos não param de subir com as propaladas reduções em IRS imediatamente engolidas por maiores aumentos em sede de IVA; e os empregos que se vão criando são à custa de trabalho precário ou então no sector público, que não pára de engrossar.

Em 2018, segundo o Inquérito Trimestral ao Emprego (2º trimestre), temos praticamente o mesmo número de empregos (mais 733) do que em 2009 quando a crise começou em força.

Este valor global, no entanto, tem uma composição muito diferente. Há menos cerca de 2 mil pessoas a trabalhar no sector primário (agricultura e pescas) e menos 15 mil na indústria, sendo quase 12 mil com origem na construção. Um cenário muito negativo. No comércio, estamos praticamente ao mesmo nível do momento pré-crise (menos 733 trabalhadores).

Nas actividades mais ligadas ao turismo temos uma variação positiva nos transportes (1.330), no alojamento e restauração (2.893) e em actividades administrativas e serviços de apoio (1.718).

Estas áreas dão um saldo de 5.140 novos postos de trabalho, que não compensam os 15 mil perdidos. A grande compensação vem do que aconteceu na Administração Pública (+3.633), na Educação (+1.712) e na Saúde (+5.300), para um total de 10.645 novos postos de trabalho públicos.

Conclusão: dois terços do ajustamento de recuperação foi feito com mais funcionários públicos (directos e indirectos); um orçamento maior; mais impostos a incidir sobre os contribuintes para pagar uma máquina pública cada vez maior e, seguramente, mais ineficiente. Já para não falar do desastre financeiro que vai por aí nas empresas públicas, que vamos ter que pagar um dia.

Até lá, olhemos para o espaço, o novo ciclo, e rezemos aos santos...

Para quando aeródromos municipais nos Açores?



PARALELO 38

João Gago da Câmara

Presentemente, Portugal continental encontra-se polvilhado de aeródromos, uns municipais, outros particulares, para além dos aeroportos civis e militares existentes de norte a sul do país. A aviação de recreio, trazendo a oportunidade a todos os amantes do voo de poderem voar, é uma forte realidade no retângulo, todavia não o é, infelizmente, no paisagístico arquipélago dos Açores.

Em tempos, existiu, em São Miguel, o "Aeroclube Ilha Verde", que formou e licenciou pilotos privados, fazendo uso de um "Cessna 152", então hangarado, e hoje parece que semi desmontado, no hangar da SATA, no Aeroporto João Paulo II. Esta instituição privada acabou por ser extinta, não me recordo bem porquê e penso que não virão para aqui as razões que levaram ao termo desta importante agremiação aeronáutica açoriana.

Há quatro anos, uma escola continental promoveu, no aeroporto de Santa Maria, cursos de formação de pilotos ULM usando um avião marca "Lanfria" de 80 CV e acabando por formar vários pilotos açorianos. Os instrutores deslocavam-se expressamente à ilha de Gonçalo Velho para ministrarem formação teórica e prática, transmitindo conhecimentos aeronáuticos aos jovens amantes

do ar e alguns acabaram por ver o seu sonho realizado tornando-se pilotos aviadores após prestação de provas no ANAC, em Lisboa, e exames práticos finais, estes sempre finalizados com o necessário voo de navegação.

Nas Lajes, continua a existir, mas quase só no papel, o "Aeroclube da Ilha Terceira", estando este dotado de um Cessna 172, matrícula CS-DBF, uma avião com um motor "Lycoming O-320" a debitar 150 cavalos de potência às 2700 rotações por minuto, mas que se encontra inativo por não estar devidamente inspecionado pelo "ANAC", não estando assim certificado para ser voado. Penso que uma das razões para esta inércia se deverá à falta de peças - foi o que me disseram em tempos - e ao facto de não haver verbas para as adquirir. Uma pena! Este Aeroclube tem no seu hangar próprio, junto ao "taxiway bravo", três aviões particulares hangarados, se não estou em erro, e não tem expediente para além de assembleias gerais que não resolvem absolutamente nada. Não organiza cursos de formação de pilotos, mantendo, insistentemente, a sua dinâmica aérea em banho maria e cingida, tão só, a voos sazonais das mencionadas três aeronaves privadas.

Não se entende esta inércia existente nos Açores quanto à promoção e arranque, essencialmente por parte das autarquias, desta atividade desportiva, mas também - entenda-se - de utilidade pública, porque potenciadora do turismo através de sobrevoos às belas paisagens das ilhas incluindo batismos de voo, ao exercício da fotografia cartográfica, implemento da publicidade aérea, observação e localização de car-

dumes para apoio às pescas, e de cetáceos para o "whale watching", na atividade de socorros a naufragos, eventualmente também na ajuda à fiscalização da extensa zona económica exclusiva açoriana, mas, como primeiro o referimos, na formação de pilotos. Bastará à autarquia uma pista de 600 a 1000 metros de comprimento por 20 a 30 metros de largura dotada de um a dois "taxiways", placa de estacionamento e um a dois hangares para arrumo das aeronaves e sua manutenção, que servirão também para estada, formação teórica e convívio dos pilotos, alunos pilotos e instrutores. Profissionais sabedores estarão desde logo disponíveis (há um enorme espírito de entreatajuda na comunidade de pilotos aviadores) para o necessário aconselhamento aos responsáveis autárquicos na escolha dos melhores locais para a construção dos seus aeródromos municipais, posicionando/orientando as pistas face aos ventos predominantes e à orografia dos terrenos envolventes e instruindo-os quanto às necessárias estruturas adjacentes, que, face à disponibilidade de máquinas camarárias, do ponto de vista dos custos serão facilmente exequíveis.

Futuramente, já com experiência cimentada, poder-se-á eventualmente até avançar para outros voos, como escolas nacionais de formação de pilotos compreendendo todas as aviações, desde a ULM à PLA, passando pelas PPA e PCA. Aeródromos nos Açores, tal como os que proliferam no continente, precisam-se! Os novos tempos do ar assim o exigem.

Da nossa história e de outras distopias



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

De que servem, eu vos digo, as cóleras dos ventos e dos mares, as impassibilidades das calmarias, se os homens conseguem fazer tempestades mais tenebrosas dentro de uma casca de noz, buraco de Deus esquecido?

Ana Margarida de Carvalho
Não se pode morar nos olhos de um gato

Chego tardiamente ao grande romance de Ana Margarida de Carvalho, mas as grandes obras não têm prazo de validade ou de quando devem ser abordadas em termos críticos ou ensaísticos. Não se pode morar nos olhos de um gato, o seu segundo romance que venceu o Prémio APE depois De que Importa a Fúria do Mar. Vai aqui um pequeno passo que resume toda a sua temática e reinvenção do passado e presente. O romance é um misto de formas e técnicas narrativas. Estou a ler ficção ou poesia no seu melhor? Parece o poema "The Waste Land" de T.S. Eliot, agora no mar e em outras geografias, mas naturalmente muito mais elaborado e consequente adentro no contexto da nossa literatura, um outro olhar à história trágico-marítima, e não só a portuguesa. Tenho de confessar que este é a primeira obra de ficção que leio da autora. Não interessa assim tanto, ou como me diziam os meus mestres na Califórnia ligados ao New Criticism, que depois dos anos 40 e dos sulistas que o elaboram para responderem aos nova-iorquinos e a todos os outros arrogantes da academia nacional. Muito pouco, pouquíssimo, viria depois na teoria da literatura. Cada texto, diziam eles, vale por si próprio, esqueçam a biografia do autor ou da autora, de nada vale, fixe a sua atenção no livro que lê. Tenho duas ou três mensagens a enviar aos que aqui nos Açores, Madeira e no Continente escrevem sobre livros, em forma de "crítica" ou de "ensaio". Primeiro, a crítica judicativa é uma perda de tempo, é doloroso ler um livro de que não gostamos, e ainda mais doloroso escrever sobre essas mesmas páginas. Segundo, a inveja e os preconceitos são absolutamente anti-literários e de igual modo uma perda de tempo. Terceiro, julgar um autor ou autora pela sua biografia ou modo de ser entre tertúlias e outras situações informais é ainda pior. Um romance ou poema ou vale por si, ou não vale, e a vida é muito curta para gastarmos as nossas horas sem desfrutar do prazer do texto. De onde vem uma ideia para um grande romance não me interessa muito. Mas quando reconheço que vem da uma história pessoal reinventada ou ordem coleciva, reconheço logo a sua legitimidade e grandeza. Foi o que me aconteceu com esta peça ficcional: grandiosa, numa linguagem límpida sem nunca deixar de utilizar a metáfora e o símbolo como significantes de um acto literário original, dando continuidade ao melhor da literatura ocidental da nossa época. Ana Margarida de Carvalho não só consegue esse feito, como o leva um pouco mais longe. Não temos

aqui apenas mais uma versão da história trágico-marítima lusitana, como temos fatias-de-vida da nossa maior tragédia expansionista, que desde há muito dá também pelo nome de Brasil, que continuou até aos fins do século XIX, quando aquele país já era independente e república, mas a presença de portugueses ainda se fazia sentir, e nos mais negros termos da nossa existência comum. Leio e admiro muitos dos críticos e ensaístas portugueses, do mesmo modo que cultivo um desprezo mais ou menos cómico pelas palavras de outros – fazem comentários sem ler os livros, a não ser descrições da contracapa, escrevem muitas vezes um chorrilho de asneiras não sobre o livro, que não leram, mas pelo ódio ou antipatia que têm pelos seus autores. A ética entre eles não existe, muito menos a seriedade literária.

Não se pode morar nos olhos de um gato, ou seja, na indiferença ou calculismo oportunista de certas criaturas sem alma nem sequer maldade calculada. Cada homem e mulher tem de enfrentar o seu passado, e ainda mais o seu presente, que neste romance é simultaneamente de uma crueldade atroz, ou então um destino que não vem ao só acaso, mas sim de um passado que leva à "sorte" de cada personagem. Estamos aqui num barco negreiro, mesmo após a abolição da escravatura, que sai de Salvador da Baía rumo ao Rido de Janeiro mas depressa fica parado numa calmaria extrema, enquanto lá dentro se começam a agredir uns aos outros pelo medo e pela falta de tudo, em busca de bodes expiatórios, com uma santa de pau, Nossa Senhora das Angústias, que fica pousada na proa do navio a olhar o mar, também indiferente aos seres que a rodeiam. Temos nestas páginas uma amostra da miséria humana da época, desde escravos ilegalmente transportados ainda para venda a "criados" mais ou menos já libertos, à esposa do proprietário da frota desses barcos (em fuga na companhia de uma filha) ao próprio marido. Após o naufrágio do navio são estes poucos que escapam numa barça improvisada, levando ainda consigo, entre outros ainda mais pobres mas de coração nobre, um padre oriundo de família das serranias no norte de Portugal, e que havia sido criado no estercor de uma gruta de pedra algures numa pequena vila. Cada leitor que descubra os seus nomes e o modo como sobrevivem algumas semanas numa faixa de areia entre as escarpas da rocha e o mar, cujos alimentos se reduzem a algum peixe e mariscos que conseguem captar, com uma poça de água doce que a maré cheia consegue tornar inútil com a regularidade com que a natureza ora nos dá vida ora nos ameaça com a morte. É nessa pequena "comunidade" que vemos o coração humano na sua mais acentuada bondade e maldade, metáfora perfeita da sociedade de onde provém este grupo, que poderíamos ser todos nós numa determinada época histórica, ou então em qualquer período das nossas vidas em circunstância extremas na luta pela sobrevivência. Só existe aqui o presente, as horas que passam, ou a noite a destruir o dia e o dia a destruir a noite, como em certa canção americana. A possibilidade do canibalismo anda sempre a rondar naquele pedaço de areia, mas em vez disso comem um cavalo que já havia sido mutilado nos porões do navio e de repente dá à praia dos refugiados. Tem sido raro a criação de distopias na nossa literatura moderna, mas este é um livro único tanto na sua visão da História como no modo como poetiza o melhor e o pior da nossa (des)humanidade. Todos os grandes escritores recebem influências de várias línguas e obras, e este é um romance absolutamente faulkneriano: cria-se uma situação de provação extrema, e de seguida vêmo-la através



dos olhos, pensamentos e relatos na voz que o narrador dá a cada um dos seus personagens. Com o leitor fica a dúvida e interrogações de vária espécie, e, uma vez mais, a finura e crueldade das linguagens que tornam a narrativa num longo poema anti-épico, ou, como diria a falecida americana Rebecca Katz, que provavelmente sabia mais do que ninguém da Peregrinação de Fernão Mendes Pinto, um dos melhores livros anti-cruzada, o contraponto perfeito, digamos, a Camões e ao seu diálogo com os deuses em defesa dos portugueses.

"Na cavidade da rocha, -- escreve o narrador já no fim e com uma certa salvação à vista para todos – concha da arriba, altar de santa amputada, já não havia uma correnteza de pedras branca e pretas, mas um montículo em equilíbrio instável, ameaçando derrocada. Muitas mais pedras negras do que brancas. Ultimamente, Marcolino sentia Teresa distante. Uma sucessão de dias maus, a que ele perdera, havia muito, a conta. Tinha esta sensação, mas podia estar equivocado, podia ser da doença, da febre, da fome. Essa, sim, uma pedra negra a crescer no estômago, tão pesada, retumbava, convocava todos os demónios para a praia. E lembranças mal soterradas, vindas ao de cima, ao mínimo deslizamento de terra, ou a erosão do mar bastava, sempre que uma onda embatia, alguma coisa bulia dentro deles..."

Não se pode morar nos olhos de um gato, repita-se, junta um pequeno grupo naufragos nesse exíguo espaço entre a terra e o mar, todos os avisos vindos de um céu tropical que tanto queima como poderá ameaçar com as maiores tempestades e tudo engolir. Creio que este é um romance mais afirmativo da vida do que da morte, apesar da tragédia marítima que lhe dá origem. Entre as noções do Bem e o Mal, um dos mais antigos temas de toda a grande literatura, ficamos nós numa prova constante de desafio aos deuses, a vontade de viver em luta perpétua contra a possibilidade real do fim definitivo. Estes são personagens também tornados símbolos de nós todos. Estamos em zonas cinzentas das nossas almas, como anjos tal como somos demónios. Como se repete neste romance constantemente, tornando-se num leitmotiv: "Os deuses não dormem, nós é que os sonhamos".

Ana Margarida de Carvalho, Não se pode morar nos olhos de um gato, Lisboa Teorema/LeYa, 2016.

“Os Livros que ninguém lê”



CRÓNICAS DE LISBOA

Serafim Marques

Graças aos novos processos de produção, tornou-se relativamente fácil e barato editar um livro. Por isso, nunca tanto se editou em Portugal. O processo de composição, paginação, impressão, encadernação, etc, não se comparam com os métodos do passado, em que os tipógrafos colocavam, letra a letra, numa prancha, por cada página do livro, que depois seria colocada numa rotativa de impressão. E se recuarmos ao tempo de Gutenberg (ano de 1450), o inventor da prensa, que vivendo numa região caracterizada pelo cultivo de vinho pensou e adotou a metodologia das prensas que eram utilizadas para a obtenção do vinho, afim de “exprimir” o suco das uvas. Assim, esta foi tomada como molde embora ainda fosse necessário muito trabalho para transformá-la numa impressora tipográfica. As imagens e os textos eram feitos numa chapa só, como se fosse um grande carimbo onde as frases dos textos eram compostas por várias letras individuais. A evolução, como tudo na vida, não parou e hoje falar dos métodos de Gutenberg é como que falar da “pré-história”, embora ainda existissem há poucas décadas.

Estes custos fixos de produção, para uma edição livreira, tinham que ser diluídos por uma quantidade económica de exemplares editados. Hoje, graças à evolução das tecnologias de todo o processo, podem fazer-se edições de pequenas quantidades das obras literárias e recorre-se a um conjunto

variado de “truques” para tornar mais apelativos os livros e cativarem os compradores e leitores. Desde as capas dos livros, o seu colorido e motivos dão um forte contributo ao impulso de comprar e até ler, mas também o tipo de letra, disposição das páginas, etc, em nada se comparam com as edições do passado, extremamente massudas.

Aliada a estas técnicas de venda, a entrada no mercado das “Grandes Superfícies – vulgo Híper e Supermercados, mas não só”, que disponibilizam os livros “à mão” do comprador e leitor, matou as livrarias tradicionais, e tornou os livros mais acessíveis e mais baratos. Contudo, a quantidade de obras confunde os potenciais leitores, ainda mais com a concorrência, que os livros sofrem, face a outros meios e outra oferta de lazer. Edita-se muito, de autores que ninguém conhece, nacionais e estrangeiros, e a qualidade literária não saiu favorecida. Muitas vezes, compramos um livro, ou levantamo-lo numa biblioteca, e a desilusão surge, porque a história, a forma de escrita, etc, não justifica o dispêndio de tempo, ele próprio tão escasso. Por isso, os monos literários, isto é, livros sem comprador ou rejeitados pelos leitores tem, como destino final, a destruição das resmas de papel gastas com a sua produção. Grande desperdício dos livros que ninguém lê...

Obviamente que há as exceções e, muitas vezes, donde menos se espera. E eu tenho tido a sorte de “descobrir” autores que me surpreendem com obras de que acabo por gostar muito de ter lido. E alguns, como disse, são desconhecidos ou não “badalados” com os prémios literários atribuídos a outros e que acabam por nos frustrar, quando os lemos. É um facto que o hábito de leitura tem vindo a decrescer assustadoramente nas culturas “ocidentais”, porque os jovens e adultos jovens de hoje não sentem esse

apelo e a consequência mais visível é o mau trato que a língua mãe sofre. É triste verificar que a literacia está muito maltratada e não apenas pelos modernos “analfabetos” da sociedade de hoje, porque também a nível daqueles que usam a escrita na sua função profissional. Esta aversão à leitura é ainda mais inconcebível, se pensarmos que as gerações das “entas” pertencem a uma época, a um meio em que a tendência era exatamente para nos impedir que lêssemos: “para de ler, porque vais estragar a vista; vai lá para fora brincar, porque está um lindo dia; apaga a luz, porque já é tarde, etc, “. Eram” sermões” que ouvíamos. Hoje, esta mesma (nossa e mais novas) geração diz não ter tempo para ler e acrescenta: onde podemos ir roubar tempo para ler? à televisão, às tarefas diárias, a outras formas de convívio; às redes sociais, etc? Para muitos, existe um conflito entre o desejo de ler e a falta de tempo para o fazer. Por isso, alguns meios de transporte (metro, etc) são, nos tempos modernos, a maior “sala de leitura”. Mas gostar de ler é uma forma de amor, ao livro, à palavra e à vontade de aprender, tal como o é amar alguém (filhos, pais, cônjuge)? Então, por essa ordem de ideias, também amar seria um roubo de tempo, tal como o tempo de leitura. Outros, argumentam que sai caro comprar livros, mas esquecem-se que há muita oferta gratuita para ler. Por exemplo, bibliotecas, empréstimos de livros e, modernamente, mas sem sucesso, “bancas de troca de livros” livre e gratuita em centros comerciais, jardins públicos, etc. Ler é o alimento da alma e da educação e da formação, tal como o comer, saudável, é vital para o ser humano. Caminhamos para uma preocupante iliteracia, na era dum desenvolvido sistema comunicacional sem paralelo?

Visitando o passado para alimentar a saudade Velhas glórias do futebol micalense (5)



NOTAS SOLTAS.
FOLHAS CAÍDAS

Rogério Oliveira

ANTÓNIO DUARTE “VIÚVA” – Para além da apreciação do que se foi ou se presenciou, há um certo conteúdo lúcido no conhecimento das pequenas “estórias” do grande mundo, seja ele o Desporto, seja até o da Arte ou da Ciência. Fiquemo-nos pelo do Desporto, que é o nosso terreiro. Assim, continuamos, até Deus querer e o jornal aceitar, a elaborar as nossas descoloridas crónicas denominadas de “Visitando o Passado.....”.

ERA FREQUENTE, NAQUELES TEMPOS, a realização de festas de despedida e homenagem àqueles jogadores que, depois de uma longa carreira ao serviço do FUTEBOL e de um “ÚNICO CLUBE”, deixavam a prática da modalidade.

ENTRE AS MUITAS FESTAS LEVADAS A EFEITO, escolhemos uma dedicada a um dos mais corretos jogadores que passaram pelos campos de futebol de Ponta Delgada. Referimo-nos a ANTÓNIO DUARTE, o “popular” “VIÚVA”.

ASSINALANDO O FACTO, a imprensa da época comentava o acontecimento nos seguintes termos:

QUANDO SE TRATA DE UM REAL VALOR, é sempre com pesar que vemos um jogador abandonar os campos de futebol, onde passeou a sua classe e demonstrou uma correção exemplar. Aconteceu com o popular “VIÚVA” do Marítimo. De facto quem joga futebol há dezoito anos, precisa de descansar para depois viver das recordações dum passado que não mais esquece. ANTÓNIO DUARTE começou a jogar com 16 anos e, desde esta

data, não conheceu outro Clube que não fosse o “SEU” Marítimo Sport Clube. – era figura emblemática no Bairro da Calheta quando aquele popular lugar era essencialmente piscatório.

DURANTE A SUA LONGA E BRILHANTE CARREIRA FUTEBOLÍSTICA, efetuou, nada menos do que 327 jogos, e representou, algumas vezes, a Ilha de São Miguel, quer pela Seleção, quer pelo seu Clube.

ANTÓNIO DUARTE “VIÚVA”, além do esforço e dedicação dispensados ao futebol açoriano, foi ainda um dos mais corretos e disciplinados desportistas do nosso meio, não tendo conhecido durante a sua prolongada e brilhante carreira qualquer castigo.

NÃO É SEM MÁGOA que se regista o afastamento do popular “VIÚVA” das lides do futebol, porquanto o seu contributo ao futebol micalense foi de molde a con-siderar-se o seu afastamento, como uma perda. É que António Duarte “VIÚVA” soube ser sempre um jogador à altura da ética do desporto, porque aliava, aos méritos de jogador de classe, uma disciplina e espírito desportivo irrepreensíveis.

MAS, A LUTA DURA PELA VIDA do correto desportista, que fazia parte das “equipas” que anualmente partiam para a faina da pesca nos mares da Terra Nova e Groenlândia, não lhe permitia praticar o futebol como desejava.

FOI UMA FESTA organizada com todo o pormenor e

nos moldes do que se fazia na altura noutras partes do país, dando um cunho de solenidade e de brilhantismo que VIÚVA merecia e a sua brilhante carreira justificava.

FOI-LHE ENTREGUE, pelo Delegado dos Desportos, a “Medalha de Mérito Desportivo” atribuída pela Associação de Futebol, inúmeras prendas e vários ramos de flores.

DEDICAÇÕES A “UM” Clube e ao FUTEBOL eram frequentes naquele tempo. Era necessário ter muito amor ao CLUBE, à “CAMISOLA” e ao FUTEBOL, para se manter tantos anos em atividade, a par de uma luta dura pela subsistência, sem qualquer interesse monetário.

ERA ASSIM, COM DEDICAÇÕES DESTAS e o devido reconhecimento que se dignificava a prática do FUTEBOL.

ANTÓNIO DUARTE, como muitos outros, emigrou para a América com a família á procura de uma vida melhor onde acabou por falecer.

O Marítimo Sport Clube filial do Futebol Clube do Porto



Em cima e da esq.: Jeremias, António Pedro, Chico, Morgado, Soares e Melo.
Em baixo: -António Augusto (Becalheu) Armando, Moreira, Viúva e Carreiro.



António Duarte
(Viúva)



HAJA SAÚDE



José A. Afonso, MD
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Medicare

P - Tenho Seguro de Saúde Medicare e vou em viagem para o estrangeiro. Se adoecer lá o Medicare paga as despesas?

R - Em geral não. O Medicare não cobre despesas médicas feitas fora dos Estados Unidos, mas alguns planos do Medicare Advantage, Medigap, e Tricare pagam por custos de tratamentos de urgência no estrangeiro. Se está preocupado com a possibilidade de adoecer durante as férias, o melhor é comprar um seguro de saúde de curta duração para essa eventualidade.

Mais ainda, se tem uma segunda casa noutra estado, onde planeia viver parte do ano, informe-se da cobertura do seu plano, pois alguns impõem restrições para médicos e hospitais "out of network", e você terá que pagar mais, ou pior, não ter sequer cobertura. Este não é aparentemente o caso do Medicare original, que paga pelos serviços médicos necessários, independentemente da localização.

Em zonas rurais dentro dos EUA, muitas vezes há poucas opções para além do Medicare "standard", por exemplo, o Medicare Advantage não está disponível, e para outros ainda os médicos ou hospitais autorizados estão a grande distância. Informe-se bem antes de escolher um plano que lhe seja mais adequado. Os custos elevados da saúde neste país exigem que o consumidor se proteja, caso contrário uma boa parte da sua reforma será gasta em medicamentos ou franquias diversas. Finalmente, e para pessoas de baixos recursos, contacte o State Health Insurance Program (SHIP) e informe-se se pode ser beneficiário do Medicaid, que pode ajudá-lo a pagar os custos não cobertos pelo Medicare (dentro do Estado). Haja saúde!




O LEITOR E A LEI

ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Herdeiros e bancarrota

P. — Meus pais haviam feito há dez anos uma escritura com um documento "Life Estate". Eu e minha irmã somos os herdeiros. Estou a declarar bancarrota e a minha pergunta, por conseguinte, é se efetivamente o "Homestead" que os meus pais fizeram irá proteger a minha parte na propriedade?

R. — Recentemente um tribunal federal que se especializa em casos de bancarrota foi confrontado com a mesma questão que agora nos coloca. O tribunal decidiu que um "Homestead" protege apenas os interesses da propriedade dos pais. O tribunal indicou que a proteção sob o "Homestead" não era extensiva às crianças nomeadas na escritura. O tribunal estipulou ainda que se a propriedade estivesse sob um "Trust", que é um documento diferente, então a proteção do "Homestead" poderia potencialmente ser extensiva aos herdeiros. Por conseguinte, se vai declarar bancarrota, sugerimos que aborde a questão com o advogado que preparou a escritura em nome dos seus pais.

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. - Minha mãe faleceu recentemente. A casa funerária contactou o Seguro Social com a informação, segundo nos disseram. O meu pai também recebe benefícios do Seguro Social, mas muito mais do que ela recebia. Será que temos mais alguma coisa a fazer com respeito ao Seguro Social de minha mãe?

R. - Sim, se ainda não nos contactou, o seu pai provavelmente terá direito ao benefício de \$255 conhecido por "Lump Sum Death Benefit". Ligue para o número grátis para submeter o requerimento.

P. - Gostaria de saber se benefícios do Seguro Social terminam se um individuo for preso...

R. - Segundo a lei, um recipiendário não pode usufruir de benefícios em qualquer mês em que for condenado e encarcerado numa prisão por mais do que trinta dias continuamente. Por exemplo, se for condenado e encarcerado no dia 29 de março e continuar preso até 2 de maio, não receberá benefícios.

P. - Pode explicar-me como é que um indivíduo que tenha falta de vista escolhe para comunicar com a administração sobre mudanças e informação importante?

R. - Se uma pessoa for incapacitada visualmente tem várias opções para receber informação do Seguro Social. Para inscrever-se ou mudar uma das opções de comunicação, é aconselhável contactar-nos por um destes meios: Visitar o sitio no internet- www.socialsecurity.gov/notices, "IF YOU ARE BLIND OR VISUALLY IMPAIRED-YOUR CHOICES FOR RECEIVING INFORMATION FROM SOCIAL SECURITY"; ligar para o número grátis 1-877-708-1776; contactar o escritório local do Seguro Social; ou contactar a embaixada americana ou consulado, caso esteja a residir fora dos EUA.

P. - Tenho 62 anos de idade, sofro de vários problemas médicos, os quais impedem a minha capacidade de trabalhar. A minha intenção era trabalhar até atingir a idade completa, mas duvido que seja possível. Pode avisar-me quais são as minhas opções considerando a minha idade?

R. - Com 62 anos de idade pode submeter um requerimento para benefícios de reforma do Seguro Social, mas serão reduzidos por receber antes de atingir a idade completa. Ao mesmo tempo tem a opção de submeter um requerimento para benefícios por incapacidade. Nesse caso pode receber os benefícios de reforma, enquanto aguarda uma decisão no seu requerimento para benefícios por incapacidade. Se for aprovado, os benefícios trocam, para representar elegibilidade com um recipiendário incapacitado, em vez de reformado. O montante mensal será superior ao benefício de reforma reduzido. Para mais informações ou para submeter um requerimento, visite www.socialsecurity.gov ou ligue para o número grátis -1-800-772-1213.

NOTA AOS ASSINANTES

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA

NECROLOGIA

SETEMBRO

Dia 21: **Nélia (Vieira) Baía**, 52, Fitchburg. Natural de São Miguel, era casada com James J. Baía. Deixa a mãe Arminda Vieira; os filhos Benjamim, Emily e Haley Baía; irmãos e sobrinhos.

Dia 22: **Maria M. Pimentel**, 67, West Warwick. Natural de São Miguel, era viúva de Manuel C. Figueiredo. Deixa os filhos Carlos Figueiredo, José Figueiredo, Ariana Figueiredo, Anna Figueiredo, Nélia Santos, Patrícia Andrade e Tânia Estrela; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 23: **Joseph R. Serpa**, 84, Stoughton. Natural das Flores, era casado com Maria J. (Coelho) Serpa. Deixa os filhos Grace M. Serpa e Joseph Serpa; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 24: **João M. "John" Moniz**, 67, Dartmouth. Natural dos Remédios da Lagoa, São Miguel, era casado com Maria L. (Araújo) Moniz. Deixa os filhos Michael e Brian Moniz; irmãos e sobrinhos.

Dia 25: **Irene S. (Medeiros) Oliveira**, 86, Fall River. Natural de Santo António Além Capelas, São Miguel, era viúva de António Augusto Oliveira. Deixa os filhos Mary Lou Furtado, Joe Oliveira, Steven Oliveira, Paul Oliveira e Edward Oliveira; netos; irmão e sobrinhos.

Dia 25: **Ana L. Ávila**, Pawtucket. Natural das Lajes, Terceira, deixa o pai Carlos C. Ávila; irmãs Irene Amaral, Mary-John Santos, Fátima Ávila, Odília Ávila e Paula Rodrigues e sobrinhos.

Dia 25: **Ana G. (Cruz) Baptista**, 96, New Bedford. Natural de Peirezes, Portugal, era casada com João Batista. Deixa os filhos John C. Baptista, Manuel Batista, Maria Júlia Monteiro, Joaquim Cruz, Joe Batista e Michael Baptista; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 26: **Edward Câmara**, East Providence, de onde era natural. Era filho de António Câmara e de Emília Svoza Câmara, ambos já falecidos. Deixa vários sobrinhos e sobrinhas e outros familiares. Era irmão de Herbert Câmara e dos falecidos Ernest Câmara e Frederick Câmara.

Dia 27: **José S. DaSilveira**, 84, Pawtucket. Natural de São Jorge, era viúvo de Maria Bernadette (Soares) DaSilveira. Deixa os filhos Joe Silveira, Gabriel Silveira, Hélder Silveira, Gorete Silveira e Manuel Silveira; netos e sobrinhos.

Dia 27: **Manuela S. Carvalho**, 78 anos, East Providence. Natural da Boa Vista, Cabo Verde, era viúva de Alexandre H. Carvalho. Deixa uma filha, Helena Abu-Raya e três netas e muitos outros familiares.

Dia 29: **Maria Conceição Martins Tavares**, 95 anos, Fall River. Natural de São Vicente Ferreira, São Miguel, era viúva de Manuel Natal Tavares. Deixa os filhos: John G. Tavares, Manuela Simões, António M. Tavares, Natália Tavares, Arthur M. Tavares. Era ainda mãe de Maria Manuela Tavares, já falecida. Sobrevivem-lhe ainda nove netos, oito bisnetos, vários sobrinhos e sobrinhas e outros familiares. Era irmã de Manuel Martins Vale, Maria Luzia Cabral, Deolinda Cabral, João Martins Vale, Belmira Rezendes, Rosa Medeiros, José Martins Vale e António Martins Vale, todos já falecidos.

ZÉ DA CHICA GAZETILHA



Eu não acredito... mas, dizem que é verdade!...

Eu tenho estado a pensar,
E ando muito aflito,
Com este mundo a girar,
Torto, que não acredito!

Alguns, todo o mundo é seu,
Erguem alto a sua voz,
Sempre esquecendo, Deus meu,
Qu' o mundo é de todos nós!...

Sabem da necessidade
Do trabalho para a vida
Inventam qualquer maldade,
Fazem história fingida!

São os governos, os bancos,
Não falando nos bandidos,
Que andam, p'ra sermos francos,
Por todos lados metidos!...

Como pode ser verdade
Quem foi votado, escolhido,
Use tanta falsidade,
Seja um larápio escondido!

Como se tornou, Deus meu,
A Terra que vós nos deste.
Era um paraíso, um céu,
Hoje, d' escombros se reveste!

Tal como a Bíblia encerra,
Deus disse: vão povoando,
Que encham de povo a Terra,
Crescendo e multiplicando!

Entre tanta falcaturia,
A tanto medo fingido
Temendo não ir p'ra rua,
Alguma cede ao pedido!...

Deixa uma cabeça tonta,
Votar em certa pessoa,
Paga para tomar conta,
E é ela que atraiçoa!...

Onde está o seu ar puro,
E um mar límpido, brilhante?
Já ninguém vive seguro,
Nem ama o seu semelhante!

Se Deus falou deste modo,
Ficamos nós certamente
Certos que o mundo todo,
Pertence a toda a gente!

E basta a primeira vez,
Porque as outras, em suma
É igual ao que já fez,
Cada vez é só mais uma!

Isto não forma sentido
Parece até uma afronta,
Entregar ouro ao bandido,
Pago para tomar conta!

Que mudança, meu Senhor,
Tudo anda aí a esmo.
Ninguém conhece o amor
Todos amam a si mesmo!

Outros que no alto estão,
Como a raposa e as uvas,
Nas obras de construção,
Só assinam com as luvas!

Tudo quanto aqui vai dito,
Com muita sinceridade,
Confesso, não acredito,
Mas dizem que é verdade!

Isto, na realidade
Não acredito e até
Penso não seja verdade,
Mas, o povo, diz que é!...

Alguns querem destruir
As torres da humanidade.
E outros, para impedir
Fazem uma mortandade.

É aí, com tal desejo,
Que, para autorizar
As obras, parte do queijo,
Vai p'ra quem as assinar!

P. S.

Eu não posso acreditar
Em tanto escândalo novo,
Falando de alguém roubar
O dinheirinho do povo!...

**Por Sim amigo,
ou por Não,
O chapéuzinho
na mão!...**

Há uns que gritam por paz,
Com passeatas na rua.
E quando esta paz se faz,
A desordem continua!

Também há certos patrões,
Dum modo bem complexo,
Inventam certas razões,
Para em troca terem sexo!

Tentem uns possuir terras,
Que não sei com que razão.
E vão fomentando guerras,
De pomba da paz na mão.

E gritem lá das alturas,
Minha razão ninguém troca.
Porqu' o povo em ditaduras,
Nem pode abrir a boca!

Outros, sobre o pedestal,
Bem presos, acorrentados,
Formam qualquer vendaval,
P'ra não serem retirados!

E morre gente aos milhares,
Defendendo uma razão,
Ter os senhores nos altares,
Com varinha de condão!

Uns arrotam caviar
Sempre impondo a ementa
P'ró povo se alimentar
Com pão de milho e pimenta!

Quem pensa assim, não entendo,
Com esta ideia imposta,
Vão a pimenta comendo
Depois... espero a resposta!



THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 04 DE OUTUBRO
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - OURO VERDE
19:30 - KIZOMBA NATION
20:00 - CHURRASCO BRASIL
20:30 - GUERRA DOS SEXOS
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMA PAGO
22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 05 DE OUTUBRO
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - OURO VERDE
19:30 - SMTV NOTÍCIAS
20:30 - GUERRA DOS SEXOS
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 06 DE OUTUBRO
2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES
19:00 - FIM DE SEMANA
20:00 - TELEDISCO
21:00 - SMTV
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 07 DE OUTUBRO
14:00 - GUERRA DOS SEXOS
OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - GRANDES FESTAS
21:00 - VOZ DOS AÇORES

SEGUNDA, 08 DE OUTUBRO
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - OURO VERDE
19:30 - SHOW DE BOLA
20:30 - GUERRA DOS SEXOS
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 09 DE OUTUBRO
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - OURO VERDE
19:30 - TELEDISCO
20:30 - GUERRA DOS SEXOS
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 10 DE OUTUBRO
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - OURO VERDE
19:30 - VOCÊ E A LEI/
À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:00 - SEGURANÇA PÚBLICA
20:30 - GUERRA DOS SEXOS
21:30 - HORA QUENTE
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



Há 40 anos

Mota Amaral visita a Califórnia

Na edição de 06 de Setembro de 1977, número 344, Portuguese Times anunciava a deslocação aos Estados Unidos do presidente do governo regional dos Açores, João Bosco Mota Amaral, a convite das comunidades de emigrantes portugueses da Califórnia.

MANUEL de PORTUGAL entrevistava, em exclusivo para o PT, Carvalho Leitão, presidente dos Congressos da Associação Cristã de Mocidade, que se encontrava nos EUA para assistir ao Congresso Internacional da YMCA, em Los Angeles, e onde se iria debater e analisar os problemas que mais interessa a essa associação da juventude.

EMPRÉSTIMOS dos EUA a Portugal, acordo que compreendia quatro tranches totalizando 50 milhões de dólares e outro acordo de doação no valor de 4 milhões de dólares, foram assinados pelo ministro Medina Carreira e pelo embaixador norte-americano em Lisboa, Frank Carlucci.

BASÍLIO HORTA, secretário geral do Centro Democrático Social (CDS) revelava, em entrevista ao PT, que "a propriedade privado é a fonte da liberdade", aquando da sua visita aos Estados Unidos, a convite do Departamento de Estado norte-americano.

VEIGA SIMÃO, anterior embaixador de Portugal, na ONU, nomeado após o 25 de Abril, e antigo ministro da Educação Nacional, no governo de Marcelo Caetano, regressava a Portugal, depois de uma estadia de quase dois anos nos Estados Unidos, onde fixou residência na cidade de Fall River, dirigindo o projeto do Museu da Herança Portuguesa, para além de lecionar, ainda, na Yale University e que concedeu uma entrevista ao PT na véspera da sua partida.

TAP, companhia aérea portuguesa, registava com o governo dos Estados Unidos a tarifa Super-APEX, no valor de 290 dólares, para viagem individual entre Nova Iorque ou Boston e Lisboa e a tarifa de Boston para os Açores seria no valor de \$270, ida e volta e, assim que seja aprovada, esta nova tarifa passará a ser utilizada a partir de 01 de novembro do corrente ano.

ARRASTÃO português "Vasco d'Orey" incendiava-se, dia 04, no Canadá, devido a uma explosão na casa das máquinas, que causava um morto identificado como António José Melo Vaz, natural de Ílhavo, um desaparecido, Manuel Margarido e quatro feridos graves.





CAPÍTULO 16 - 08 de outubro

Carolina pede que Fábio não a atrapalhe na loja e dá o endereço do Hotel onde Manoela e Ciça estão hospedadas.

Juliana relembra primeiro encontro com Fábio.

Felipe faz uma proposta para a Roberta, mas ela não aceita e os dois discutem.

Kiko e Analu conversam, mas quando ela vê Nando sai correndo atrás dele.

Felipe e Otávio conversam sobre Roberta Leoni e Otávio diz que a única solução é leva-la a falência.

Otávio troca os tacos de Charlô.

Charlô erra todas as jogadas e perde o jogo.

Juliana e Nando conversam na biblioteca.

Ciça sai correndo e é atropelada.

Otávio pede que Nando jogue os tacos de Charlô no rio, ela quase os pega no flagra.

Dino e Roberta discutem onde estaria os duzentos milhões que supostamente sumiram da Positano.

Charlô chega no escritório e diz que Roberta e ela estão perdidas.

CAPÍTULO 17 - 09 de outubro

Vânia discute com Carolina e Fábio a manda embora do hospital. Carolina promete vingança para Vânia.

Nando expulsa Celso e consola Juliana.

Nieta expulsa Dino de casa. Ele vai até a casa da dona Semíramis e pede para dormir lá. Quando Nieta se arrepende e deixa Dino volta, ele já não está mais na porta, ela se desespera. Vai à casa de Semíramis para desabafar, lá encontra Dino e os dois se reconciliam.

Kiko e Roberta conversam sobre Analu e Nando, e Kiko se mostra preconceituoso quanto ao namoro de mulheres mais velhas com homens mais novos.

Felipe e Vânia conversam e se beijam na biblioteca do castelo. Otávio os pega no flagra e

diz que nunca chantageou Vânia.

Carolina e Ulisses conversam na Vila, quando Frô recebe uma carta do Zenon.

Charlô e Felipe conversam sobre Nando. Ele leva o carro para a oficina, pois acha que Nando está trapaceando com a história do escapamento.

Roberta conta seu plano para Veruska e imediatamente Veruska liga para Otávio.

Nando não vê o carro no castelo e acha que roubaram. Charlô o tranquiliza.

Mecânico não consegue abrir o porta malas, mas Nando chega na oficina e conta o que tem na porta malas.

Frô lê a carta de Zenon, ele manda lembrança para todos menos para Carolina.

Roberta conversa com Otávio, mas mais uma vez ele a surpreende com uma cláusula do contrato.

CAPÍTULO 18 - 10 de outubro

Otávio pressiona Roberta, mas ela sede, pois não terá dinheiro para pagar a multa da rescisão do contrato.

Nieta e Dino estão em lua de mel. Semíramis vai até a casa de Nieta saber sobre Nenê. Dino conta que todos já foram para a delegacia por conta dos pacotinhos de Nenê. Semíramis fica preocupada.

Fábio e Manoela brigam. Manoela não aceita a separação e o ameaça.

Roberta chega a Positano triste e diz que não conseguiu negociar.

Otávio cobra de Nando o carro que ele mesmo bateu. Nando fica revoltado.

Fábio espera Juliana no escritório e Vânia os pega no flagra conversando. Juliana desesperada conta tudo para Vânia.

Nando vai a Positano, mas percebe que o clima não está bom. Ao sair ele bravo com o que está acontecendo com Roberta bate no carro e o porta malas abre, então, Roberta vê os tacos e desvenda toda a farsa de Otávio.

Veruska tenta falar com Charlô a mando de Roberta, mas não a encontra. Assim que Dino e Roberta saem Veruska tenta falar com o Otávio, mas também não o encontra.

CAPÍTULO 19 - 11 de outubro

Vânia conversa com Carolina e diz que está de olhos bem abertos nela.

Roberta leva os tacos para sua casa e fica a procura de Charlô.

Nando está à procura do Otávio, ele vai até o

Castelo e lá lembra que é dia do Otávio almoçar no restaurante japonês.

Charlô vai a casa de Roberta e descobre tudo sobre a fraude e promete vingança.

Nenê conversa com Semíramis sobre seus pacotinhos e a enrole mais uma vez.

Kiko faz uma de suas poções macabras e quase explode o quarto. Charlô tem uma ideia para se vingar de Otávio a partir das poções.

Otávio demite Nando. Nando fica informado.

Analú está com ciúmes de Juliana, pois acha que Juliana e Nando estão tendo um romance.

Otávio conta para Felipe sobre a descoberta de Charlô e Roberta.

Carolina e Frô conversam na loja, dona Vânia as pega no flagra.

Frô conta para Carolina sobre o suposto romance entre Felipe e Vânia.

Juliana quer conversar sobre Fábio com Vânia, mas Felipe chega.

Otávio chega em casa e pensa que não tem ninguém, mas Charlô aparece o surpreende.

CAPÍTULO 20 - 12 de outubro

Charlô e Otávio ouvem música na biblioteca.

Roberta e Dino conversam sobre qual será a forma de Charlô chantagear Otávio.

Fábio conversa com Ciça, mas ela pede que ele não vá embora.

Otávio acredita que desvendou a trapaça de Charlô quanto a poção, mas, na verdade, a poção está nos biscoitos, ele come e adormece.

Juliana conta sua história com Fábio para Vânia.

Lucilene deixa escapar suposto romance entre Vânia e Felipe.

Nando lembra de momentos bons que viveu no castelo e vai embora.

Charlô e Otávio estão no avião e Charlô brinca com Otávio, descendo e subindo o avião, diz que vai parar com a condição dele assinar outro contrato aprovando a compra das vendas das roupas da Positano. Ele aceita.

Nando está desesperado e bebe para se sentir melhor.

Juliana e Ciça conversam, Ciça pede que Juliana ajude a Fábio a não se separar da Manoela.

Otávio assina o contrato aprovando a compra das roupas da Positano.

Felipe pede ajuda à Vânia para ajudar Juliana.

Lucilene deixa Carolina responsável pela recepção e ela aproveita e invade a sala de Felipe.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Polvo Assado no Forno com Batata Doce

Ingredientes

1,5 kg de polvo grande; sal q.b. pimenta q.b.; 1,5 kg de batata doce 1 cebola grande; 2 dentes de alho 600 g de tomates; 1 folha de louro 2 dl de vinho branco; 1 dl de azeite 1 ramo de salsa; colorau q.b.

Confeção

Lave o polvo, retire-lhe a cabeça e separe os tentáculos.

Tempere de sal e pimenta.

Coloque o polvo num tabuleiro, junte-lhe as batatas doces, previamente lavadas e cortadas às rodelas, a cebola, os alhos e o tomate picados, a folha de louro, colorau, o vinho branco e, por fim, regue com o azeite e polvilhe de salsa picada.

Leve a assar em forno a 170°C pelo menos 1 hora.

Sirva de imediato.

Sorvete de Melão com frutos vermelhos e palitos de amêndoas

Ingredientes

melão 600 g; açúcar 500 g água 200 g; ovo 1; farinha 125g amêndoas (sem pele) 125 g

açúcar 125 g frutos vermelhos (groselhas, mirtilhos, framb., morangos, etc.) 250 g

Confeção

Descasca-se o melão, retira-se todas as pevides e reduz-se a puré com ajuda da varinha mágica.

Junta-se 200 g de açúcar e 1,5 dl de água.

Coloque na sorveteira e deixe a gelar durante o tempo necessário para ganhar consistência. Guarde então no congelador até o momento de servir.

Leve ao lume os frutos vermelhos com 175 g de açúcar. Deixe ferver durante 10 minutos, retire do lume e arrefeça.

Misture a farinha com as amêndoas picadas grosseiramente. Junte o açúcar e o ovo e amasse bem.

Faça pequenos palitos da grossura de um dedo, coloque-os em tabuleiro de ir ao forno untado com manteiga e polvilhado com farinha.

Leve ao forno a 250°C durante 5 minutos, retire e deixe arrefecer.

Sobre o fundo do prato em que vai servir coloque um quadrado de palitos de amêndoa, no centro coloque a bola de sorvete de melão e em volta o molho de frutos vermelhos.

Polvilhe se desejar com amêndoas torradas moidas e açúcar em pó.

Acompanhe com Tawny 20 anos.

CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

Agora mais perto de si!

Maria Helena
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR Amor: Tenha pensamentos positivos. A vida exige de cada um a tarefa de lutar e vencer. Saúde: Em plena forma. Dinheiro: Terá algumas dificuldades. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36</p>	<p>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO Amor: Uma boa conversa com o seu companheiro fortalecerá a vossa relação. Saúde: Cuidado com os rins, beba água. Dinheiro: Poderão surgir boas oportunidades, não as deixe fugir. Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ Amor: Tente ser mais seletivo nas suas amizades. Saúde: Poderá sofrer de alguma rouquidão. Dinheiro: Cuidado com as pessoas que trabalham consigo. Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI Amor: Vai deixar os preconceitos de lado e lançar-se na paixão de cabeça. Saúde: Tendência para dores musculares. Dinheiro: Efetuará bons negócios. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48</p>	<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET Amor: Poderá andar de paixão em paixão. Saúde: Sentir-se-á em forma. Dinheiro: Vários projetos permitirão alcançar aquela quantia de que tanto necessita. Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN Amor: Não diga nada antes de pensar bem no que vai dizer. Saúde: Cuide dos seus pés. Dinheiro: Não deixe que os outros tomem decisões ou falem por si. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36</p>
<p>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN Amor: A sua família necessita que lhe dê mais atenção. Saúde: Deve ter mais cuidado com os seus ossos. Dinheiro: O esforço profissional vai ser reconhecido. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT Amor: Lute sempre pela sua felicidade, não se deixe vencer pelos obstáculos. Saúde: Procure fazer desporto. Dinheiro: Maré pouco favorável para investimentos. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV Amor: Não deixe que terceiros se intrometam na sua relação afetiva. Saúde: Dê mais atenção à sua saúde. Dinheiro: Pouco favorável a grandes investimentos. Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33</p>
<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL Amor: Pequenos desentendimentos deixá-lo-ão magoado. Saúde: O seu organismo pode ressentir-se. Dinheiro: Torna-se urgente uma mudança de atitude. Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47</p>	<p>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV Amor: Vai apaixonar-se facilmente, estará com um grande poder de sedução. Saúde: Estará em boa forma. Dinheiro: Pode agora comprar aquele objeto de que tanto gosta. Números da Sorte: 4, 9, 11, 22, 34, 39</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR Amor: Não se precipite numa decisão importante. Analise os factos e pense friamente. Saúde: Cuidado com os resfriados. Dinheiro: Exponha ideias de forma clara e objetiva. Números da Sorte: 5, 15, 17, 22, 31, 40</p>

I LIGA – 6ª JORNADA

RESULTADOS

Desp. Chaves - Benfica	2-2 (0-1 ao intervalo)
FC Porto - Tondela	1-0 (0-0)
Moreirense - Feirense	1-0 (0-0)
Rio Ave - Boavista	2-1 (2-0)
Sporting - Marítimo	2-0 (2-0)
Nacional - Santa Clara.....	0-3 (0-1)
V. Guimarães - V. Setúbal.....	1-1 (0-0)
Belenenses - Sp. Braga	0-3 (0-2)
Desp. Aves - Portimonense.....	3-0 (1-0)

PROGRAMA DA 7ª JORNADA

Sexta-feira, 05 de outubro

Tondela - Nacional, 15:30 (SportTV)
Santa Clara - Desp. Chaves, 18:00 (SporTV)
Feirense - Belenenses, 20:30 (SporTV)

Sábado, 06 de outubro

V. Setúbal - Moreirense, 15:30 (SportTV)
Marítimo - V. Guimarães, 18:00 (SportTV)
Sp. Braga - Rio Ave, 20:30 (SportTV)

Domingo, 07 de outubro

Boavista - Desp. Aves, 15:00 (SportTV)
Benfica - FC Porto, 17:30 (SportTV)
Portimonense - Sporting, 20:00 (SportTV)

CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 SP. BRAGA	06	05	01	00	10-03	16
02 FC PORTO	06	05	00	01	16-05	15
03 BENFICA	06	04	02	00	14-05	14
04 SPORTING	06	04	01	01	09-04	13
05 RIO AVE	06	04	01	01	11-07	13
06 MARÍTIMO	06	03	01	02	05-06	10
07 SANTA CLARA	06	02	02	02	13-11	08
08 FEIRENSE	06	02	02	02	04-03	08
09 VITÓRIA GUIMARÃES	06	02	01	03	09-10	07
10 DESPORTIVO CHAVES	06	02	01	03	07-11	07
11 MOREIRENSE	06	02	01	03	05-10	07
12 BELENENSES	06	01	03	02	04-07	06
13 TONDELA	06	01	02	03	05-06	05
14 VITÓRIA SETUBAL	06	01	02	03	05-07	05
15 BOAVISTA	06	01	01	04	07-11	04
16 DESPORTIVO AVES	06	01	01	04	06-10	04
17 PORTIMONENSE	06	01	01	03	06-13	04
18 NACIONAL	06	01	01	04	05-14	04

Liga Revelação

(7.ª jornada) - Resultados e classificação
29 set:

Belenenses – Sporting de Braga	1-1
Marítimo – Desportivo das Aves	2-0
Portimonense – Benfica	2-2
Cova da Piedade – Académica	0-2
Estoril Praia – Vitória de Setúbal	1-0

- Segunda-feira, 01 out:

Rio Ave – Sporting	5-2
--------------------	-----

- Sábado, 17 nov:

Vitória de Guimarães – Feirense, 15:00
--

- 9.ª Jornada, 06 out:

Sporting - Estoril Praia
Vitória de Setúbal - Belenenses
Benfica – Rio Ave
Académica - Sporting
Feirense – Desportivo das Aves
Sporting de Braga - Marítimo
Vitória de Guimarães - Cova da Piedade

Wendel de regresso aos treinos do Sporting sem limitações

O futebolista brasileiro do Sporting Wendel está de regresso aos treinos, tendo trabalhado sem limitações, numa sessão que contou com jogadores da equipa de sub-23.

Wendel atuou pela última vez frente ao Marítimo, no jogo da primeira jornada da Taça da Liga, disputado em 16 de setembro, após o qual ficou afastado dos relvados devido a lesão muscular.

Em comunicado, o Sporting adiantou ainda que o guarda-redes Diogo Sousa e o avançado Elves Baldé, do plantel de sub-23, foram mais uma vez chamados por José Peseiro.

De fora dos relvados continuam Bas Dost, Jérémy Mathieu, Rodrigo Battaglia e Luís Maximiano, todos lesionados.

O Sporting defronta amanhã, quinta-feira, na Ucrânia, o Vorskla Poltava, em jogo da segunda jornada do grupo E da Liga Europa.

O encontro entre o Vorskla Poltava e o Sporting, disputa-se a partir das 19:55 locais (17:55 em Lisboa), em Poltava.

Dirigentes do Santa Clara em viagem aos Estados Unidos e Canadá

A direção do Santa Clara da I Liga de futebol vai deslocar-se numa viagem aos Estados Unidos da América e Canadá, entre 11 e 16 de Outubro, com o objetivo de “levar o futebol açoriano à diáspora”.

“Acima de tudo importa que a distância entre os Açores e a comunidade açoriana espalhada pelo mundo não seja impedimento para continuarmos unidos sob a insígnia de uma região que é nossa e que tanto orgulho nos dá em representar”, lê-se num comunicado.

O clube que ascendeu esta época ao principal escalão do futebol português já tinha adiantado numa conferência de imprensa, realizada em julho passado, que tinha um projeto para atrair emigrantes açorianos nos Estados Unidos e Canadá para assistirem aos jogos da I Liga com FC Porto, Benfica e Sporting.

Na altura, o presidente do clube de Ponta Delgada referia-se a um “pacote promocional” que poderia

incluir viagem, estadia, bilhete de jogo, a possibilidade de estar com a equipa e um jantar temático Santa Clara”.

O Clube Desportivo Santa Clara estará representado nesta viagem pelo presidente Rui Cordeiro, o presidente da Mesa da Assembleia-Geral Ricardo Cabral, o presidente do conselho fiscal, Mário Félix, o vice-presidente para a comunicação Bruno Domingues, o acionista da SAD ‘encarnada’ Khaled Saleh, e o embaixador do clube na diáspora Ricardo Botelho.

No programa enviado aos órgãos de comunicação social, a comitiva do Santa Clara estará no Canadá e nos Estados Unidos entre 11 e 16 de outubro, estando prevista uma reunião na Câmara de Brampton, convívios com a comunidade açoriana na Casa dos Açores de Toronto e ainda no Fall River Sports, em Fall, River, Mass.

TAÇA DE PORTUGAL

Pedras Salgadas, Sacavenense, Limianos, Fátima e Águeda em destaque

Pedras Salgadas, Sacavenense, Limianos, Fátima e Águeda, do Campeonato de Portugal (CP), foram hoje os ‘tomba gigantes’ da segunda eliminatória da Taça de Portugal de futebol, ao afastar Académica, Varzim, Mafra, Oliveirense e Famalicão, respetivamente, todos da II Liga.

O Pedras Salgadas venceu por 1-0 a Académica, o Sacavenense impôs-se por 2-1 ao Varzim, O Limianos derrotaram por 2-1 o Mafra, o Fátima ganhou por 1-0 à Oliveirense e o Águeda obteve o mesmo resultado frente ao Famalicão.

Tirando estas exceções em que as equipas do Campeonato de Portugal se impuseram às da II Liga, prevaleceu nos restantes confrontos a regra dos mais fortes, mesmo na condição de visitantes.

O Farense (II) afastou o Portalegrense (CP), por 3-0, o Arouca (II) o Caçadores das Taipas (CP), por 1-0, o Académico de Viseu (II) o Alverca (CP), por 3-0, o Penafiel (II) o Trofense (CP), 3-2, o Paços de Ferreira (II) o Condeixa (CP), por 3-1, o Estoril Praia (II) o Vasco da Gama (CP), por 1-0.

O Sporting da Covilhã (II) foi obrigado a ‘horas extraordinárias’ para eliminar o Cesarense (CP), depois do empate a 1-1 no fim do tempo regulamentar, tendo o golo salvador sido alcançado aos 113 minutos do prolongamento por Ricky (2-1).

O resultado mais desnivelado foi o verificado na goleada por 8-0 na receção do Amora (CP) ao Lamego (Distrital), logo seguido do 5-0 com que o Amarante (CP) afastou o Vila Flor (D) e o 5-1 com que o Praiense (CP) eliminou o Pinhalnovoense (CP).

A segunda eliminatória da Taça de Portugal saldou-se com a queda inesperada de algumas equipas da II Liga, face a opositores do Campeonato de Portugal, e com os teoricamente favoritos a se imporem aos seus adversários nos restantes encontros.

- Resultados

Gondomar (CP) - (+) Cova Piedade (II)	1-2
Leça (CP) - (+) Leixões (II)	0-3
Praiense (CP) - Pinhalnovoense (CP)	5-1
(+) Pedras Salgadas (CP) - Académica (II)	1-0
Portalegrense (D) - (+) Farense (II)	0-2

Caçadores das Taipas (CP) - (+) Arouca (II)	0-1
Alverca (CP) - (+) Académico de Viseu (II)	0-3
(+) Águeda (CP) - Famalicão (II)	1-0
(+) Sacavenense (CP) - Varzim (II)	2-1
Condeixa (D) - (+) Paços de Ferreira (II)	1-3
Cesarense (CP) - (+) Sp. Covilhã (II)	1-1 (1-2 ap)
Trofense (CP) - (+) Penafiel (II)	2-3
(+) Limianos (CP) - Mafra (II)	2-1
(+) Fátima (CP) - Oliveirense (II)	1-0
Vasco da Gama (CP) - (+) Estoril Praia (II)	0-1
Sernache (D) - (+) Sertanense (CP)	1-3
União Tomar (D) - (+) Vilafranquense (CP)	0-3
(+) Vila Real (D) - Sanjoanense (CP) 2-2 (2-2 ap, 5-4 gp)	
(+) Fafe (CP) - Ideal (CP)	1-0
Caldas (CP) - (+) Gafanha (CP)	1-2
Vila Flor (D) - (+) Amarante (CP)	0-5
Beneditense (D) - (+) Armacenses (CP)	0-3
Rio Tinto (D) - (+) Moura (CP)	1-4
(+) Silves (D) - Paredes (CP)	2-1
(+) Santa Iria (CP) - Lourinhanense (D)	3-1
Praia de Milfontes (D) - (+) Valenciano (D)	2-8
O. Hospital - (+) Vildemoinhos (CP) 1-1 (1-1 ap, 4-5 gp)	
Peniche (CP) - (+) Montalegre (CP)	1-3
(+) Casa Pia (CP) - Clube Olímpico Montijo (CP)	2-0
(+) Anadia (CP) - Mineiro Aljustrelense (D)	3-1
Merelinense (CP) - (+) União Madeira (CP)	0-3
Eirense (D) - (+) Torreense (CP)	0-3
Lusitano Évora (D) - (+) Oriental (CP)	0-0 (1-3 ap)
Gil Vicente (CP) - (+) Desp. Chaves (Satélite) (CP)	0-1
Vale Formoso (D) - (+) União de Leiria (CP)	0-3
GRAP (D) - (+) União Montemor (CP)	2-4
(+) Espinho (CP) - Sintrense (CP)	0-0 (0-0 ap, 6-5 gp)
Torres Novas (D) - (+) Maria da Fonte (CP)	0-4
Beira-Mar (D) - (+) São Martinho (CP)	0-1
Vila de Silgueiros (D) - (+) Angrense (CP)	0-2
Real (CP) - Mirandela (CP)	0-0 (0-0 ap, 4-5 gp)
(+) Amora (CP) - Lamego (D)	8-0
Mirandês (CP) - (+) Coimbrões (CP)	2-3
(+) Felgueiras 1932 (CP) - Joane (D)	2-0
(+) Loures (CP) - Oleiros (CP)	1-0
Valadares Gaia (D) - (+) Louletano (CP)	0-1

(+) - Apurado para a próxima eliminatória
Nota: Distritais (D), Campeonato de Portugal (CP), II Liga (II), I Liga (L).

FC Barcelona vence FC Porto e conquista Taça Continental de hóquei em patins

O FC Barcelona venceu domingo a Taça Continental de hóquei em patins, ao vencer o FC Porto, por 3-2, no desempate por grandes penalidades, após uma igualdade a três golos.

Em Barcelos, Ignacio Alabart (18 minutos), Pablo Alvarez (21) e Marc Gual (45) marcaram os golos do FC Barcelona no tempo regulamentar, com Reinaldo Garcia (22), Rafa (44) e Hélder Nunes (45) a fazerem os tentos que permitiram aos ‘dragões’ levar o jogo para prolongamento.

Na reedição da final da Liga Europeia de 2017/18, os catalães voltaram a vencer e conquistaram pela 18.ª vez a antiga Supertaça Europeia, que junta, desde 2017, os finalistas da principal competição europeia de clubes e a Taça CERS.

Luís Filipe Vieira reafirma que Benfica não cometeu ilegalidades

O presidente do Benfica reafirmou sexta-feira que o clube não cometeu qualquer ato ilegal e pediu uma "limpeza" no futebol português, tendo explicado ainda a razão de não ter avançado com a "pequena loucura" que pensou em cometer.

No discurso aos sócios, na Assembleia-Geral (AG) que decorreu no Estádio da Luz, e durante a qual foi discutido e votado o relatório e contas do exercício 2017/18, Luís Filipe Vieira referiu que o clube vive "um momento sem precedentes, fruto de vários ataques, uns de origem criminosa e outros motivados pela necessidade de afirmação pessoal".

O presidente das 'águias', que se referia ao caso 'e-toupeira', disse que "este é o tempo da justiça", que é preciso "limpar" o futebol e que "quem tiver de cair, que caia".

"Limpemos o futebol daquilo que ele não precisa: Lama, difamação e descrédito. Limpemos o futebol de mais campanhas negras como única forma de esconder descalabros financeiros e desportivos. Limpemos o futebol das velhas práticas de ameaças e pressões sobre tudo e todos, para condicionar quem está dentro do campo", transmitiu aos associados.

De resto, Vieira revelou que a equipa jurídica dos 'encarnados' será reforçada "com reputados especialistas do setor" e trabalhará "de forma autónoma", de forma a que o próprio presidente e a estrutura executiva se concentrem "no essencial, que é o projeto desportivo, o projeto financeiro e o reforço do património do clube".

"Nada foi feito de ilegal neste clube", reiterou perante os sócios.

Por outro lado, o presidente do Benfica explicou as razões que o levaram a recuar na intenção de contratar jogadores do Sporting, como tinha indicado na AG que se realizou em junho e durante a qual disse que iria cometer "uma pequena loucura".

"Quem, ali do outro lado (Alvalade), tinha definido o ataque ao Benfica como principal instrumento da sua promoção individual,

foi corrido pelos que achava serem seus. Entendi, por isso, que, face à mudança de circunstâncias, e porque no Benfica não nos afirmamos pelo ódio aos nossos adversários, alterar a minha vontade. Espero que este gesto seja o princípio de uma regularização da vivência institucional que deve caracterizar os maiores clubes nacionais", explicou.

Apesar do empate da equipa principal de futebol em Chaves (2-2), na quinta-feira, Luís Filipe Vieira referiu que o Benfica não se vai "desviar do principal objetivo", embora lembrando que "foram criadas todas as condições" para que as 'águias' somem triunfos.

Vieira garantiu ainda que Luisão será alvo de um jogo de homenagem, no Estádio da Luz, perante os adeptos benfiquistas. Nesta AG, o dirigente aproveitou também para anunciar a renovação do acordo de patrocínio com a Emirates, por mais três anos.

Por fim, Filipe Vieira abordou a eventual interdição do Estádio da Luz, considerando que "os clubes já começaram a perceber o absurdo de se penalizar com jogos à porta fechada o comportamento irresponsável cometido por um qualquer idiota que se acha superior ao clube que diz amar".

"Se pretendemos melhorar a lei, façamo-lo de forma constitucional e de acordo com um princípio fundamental, de que é preferível grupos de sócios livremente organizados do que ditas claques legais desorganizadas. Ou será que essa legalização impediu arremessos de tochas sobre os seus atletas, invasões de centros de treino ou ameaças a árbitros?", questionou.

Concurso Totochuto Atualização da classificação na próxima semana

Uma vez que os jogos da 6.ª jornada da II Liga apenas se realizam do próximo fim de semana, por tal motivo ficou adiada para a próxima edição do Portuguese Times a contabilidade para o concurso número 08, que incluía esses jogos.

José S. Castelo Real Estate

Celebrando 40 anos!
Precisamos de casas de 1, 2 e 3 moradias para vender nas áreas de New Bedford e Fall River

508-995-6291

www.eracastelo.com
Divisão da Castelo Group



JOSÉ S. CASTELO
Presidente
New Bedford



JOSEPH CASTELO
Mortgage Originator
NMLS 19243
Dartmouth

Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service



508-676-9609 • 508-676-9826
MASS. INSPECTION STATION #4840

BOULEVARD FUNERAL HOME

Servindo a comunidade portuguesa há mais de 60 anos

Michael J. da Silva
Andrew M. da Silva

(508) 994-6272

— Serviços de cremação —
223 Ashley Blvd., New Bedford, MA

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores



854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 10

LIGA DAS NAÇÕES DA UEFA

1. Polónia - Portugal
Resultado final
Total de golos
2. Bélgica - Suíça
Resultado final
Total de golos
3. Croácia - Inglaterra
Resultado final
Total de golos
4. Holanda - Alemanha
Resultado final
Total de golos
5. Lituânia - Montenegro
Resultado final
Total de golos
6. Rússia - Suécia
Resultado final
Total de golos
7. Áustria- Irlanda do Norte
Resultado final
Total de golos
8. Eslováquia - Rep. Checa
Resultado final
Total de golos
9. Rep. Irlanda - Dinamarca
Resultado final
Total de golos
10. Israel - Albânia
Resultado final
Total de golos
11. Estónia - Finlândia
Resultado final
Total de golos
12. Grécia - Hungria
Resultado final
Total de golos
13. Bulgária - Chipre
Resultado final
Total de golos
14. Noruega - Eslovénia
Resultado final
Total de golos
15. Roménia - Sérvia
Resultado final
Total de golos
16. Letónia - Cazaquistão
Resultado final
Total de golos
17. Bielorrússia - Luxemburgo
Resultado final
Total de golos
18. Azerbaijão - Malta
Resultado final
Total de golos

Nome

Endereço

Localidade

Estado Zip Code Tel

Não escreva aqui

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado

Portuguese Times - Totochuto
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:
11 OUT. 11AM

SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!

Podemos apanhá-los no aeroporto

Prometemos honestidade

Maria & Adelino Almeida
856-364-8652
856-718-6065

EXIT KING REALTY
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
email: mbalmeida@comcast.net



RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400-AM
WHTB 93.7-FM
www.rvde.org



Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Helena Silva	Fatima Moniz	John Carrasco
Rosa Pacheco	Alvaro Antonio	Armanda Arruda
Eduardo Rodrigues	Maria De Lurdes	Luis Santos
Lenny Gervasio	Jose Aguiar	

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel. 508-207-8382 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737
Email: fpbaptista@apol.net

CARDOSO TRAVEL

Excursões de autocarro de 1 dia
120 Ives Street
Providence, RI
401-421-0111

INNER BAY

*Ambiente requintado
Os melhores pratos da cozinha portuguesa*

(508) 984-0489
1339 Cove Road, New Bedford



azores airlines

www.sata.pt

Fall River
211 South Main St.
New Bedford
128 Union St.
San José, Califórnia
1396 E. Sta. Clara St.

Morreu Alves Barbosa, três vezes vencedor da Volta a Portugal em bicicleta

O antigo ciclista Alves Barbosa, o primeiro corredor a vencer por três vezes a Volta a Portugal em bicicleta, morreu sábado na Figueira da Foz aos 86 anos.

O antigo ciclista, que ao longo da carreira apenas representou o Sangalhos, venceu as edições de 1951, 1956 e 1958 da Volta a Portugal e terminou no 10.º lugar a Volta a França de 1956.

Alves Barbosa morreu no Hospital distrital da Figueira da Foz, onde estava internado, devido a problemas respiratórios e cardíacos “que se complicaram”, disse o antigo presidente da autarquia de Montemor-o-Velho Luís Leal, sobrinho de Alves Barbosa.

António da Silva Barbosa, conhecido por Alves Barbosa - filho do também ciclista José Alves Barbosa, um dos dinamizadores do ciclismo na Figueira da Foz -, nasceu na povoação da Fontela, freguesia de Vila Verde, em 24 de dezembro de 1931, mas mudou-se em pequeno

para o concelho vizinho de Montemor-o-Velho, onde residia.

Iniciou a carreira de ciclista em 1950 com um 11.º lugar na Volta a Portugal, prova que venceria no ano seguinte, com apenas 19 anos, segurando a camisola amarela do primeiro ao último dia.

Voltou a vencer a mais importante competição nacional em 1956 e 1958, tendo perdido a vitória em 1955, com a meta no Porto à vista, após ter sido agredido, nos Carvalhos, por espetadores que lhe partiram a bicicleta, lê-se numa publicação da Federação Portuguesa de Ciclismo.

Campeão Nacional de fundo entre 1954 e 1956, neste último ano tornou-se o primeiro ciclista português a

participar na Volta a França, ao serviço da seleção do Luxemburgo, arrebatando um sexto lugar na primeira etapa e alcançando o 10.º posto na classificação final.

Além do Tour, Alves Barbosa participou em diversas provas no estrangeiro, como as Voltas a Espanha, Andaluzia, Marrocos ou Venezuela, tendo vencido em 1955 a Corrida 09 de Julho, em São Paulo, no Brasil, então a maior prova velocipédica da América do Sul, então com cerca de 500 participantes.

Iniciou uma carreira de treinador em 1961 no Benfica e foi Diretor Técnico Nacional da modalidade em dois períodos, entre 1975 e 1978 e 1989 e 1992. Em 1990, Alves Barbosa foi agraciado pelo Governo com a medalha de mérito desportivo.



HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM

Temos: queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que enchem de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

Visite-nos e leve para casa estes produtos.

PORTUGALIA MARKETPLACE
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

Dá gosto ser Português!

Família Benevides

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) · Fall River, MA 02720
508-679-9307 · PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

Joe's Auto Mall, Inc.

Ken Walsh
General Manager
Tel. 508-994-3381
Fax 508-996-5515

547 Belleville Ave.
New Bedford, MA 02746

Azores Airlines Routes

for **NATURE LOVERS!**

AZORES

MONTREAL
TORONTO
BOSTON
PROVIDENCE

OAKLAND

LONDON
FRANKFURT
PORTO
LISBON
MADEIRA
GRAN CANARIA
CAPE VERDE

azores airlines
Vacations America Inc.

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Prices and Reservations 1 800 762 9995

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721 128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740 1396 E Santa Clara St, San Jose CA, 95116

www.azoresairlinesvacationsamerica.com





MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



3 moradias
PAWTUCKET
\$299.900



Cape
PAWTUCKET
\$239.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$319.000



Comercial/Apartamentos
EAST PROVIDENCE
\$399.900



Colonial
PROVIDENCE
\$199.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$179.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$289.900



Ranch
EAST PROVIDENCE
\$169.900



Duplex
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Cape
EAST PROVIDENCE
\$239.900



Colonial
BARRINGTON
\$639.900



2 moradias
PROVIDENCE
\$209.900



Cottage
JOHNSTON
\$179.900



Colonial
PROVIDENCE
\$199.900



Cape
EAST PROVIDENCE
\$219.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$319.900



Cottage
PROVIDENCE
\$179.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$299.900



Cape
PAWTUCKET
\$229.900



Ranch
RIVERSIDE
\$279.900



Contate-nos e verá porque razão a **MATEUS REALTY** tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975